



THE  
SENATE OF PAKISTAN  
  
DEBATES  
  
OFFICIAL REPORT

Thursday, September 13, 1973

CONTENTS

	PAGES
Starred Question and Answer ... ..	45—46
Leave Applications ... ..	46
Message ... ..	46
Election to the Finance Committee ... ..	47
The Service Tribunal Bill, 1973—(Referred to Standing Committee) ...	47—65
The Hydrogenated Vegetable Oil Industry (Control and Development) Bill, 1973.— <i>Passed.</i> ... ..	65—80

PRINTED BY THE MANAGER, PRINTING CORPORATION OF PAKISTAN PRESS, ISLAMABAD  
PUBLISHED BY THE MANAGER OF PUBLICATIONS, KARACHI

Price : Ps. 50

## SENATE DEBATES

### SENATE OF PAKISTAN

Thursday, September 13, 1973

The Senate of Pakistan met in the Senate Chamber at twenty minutes past ten of the clock, in the morning, Mr. Chairman (Mr. Habibullah Khan) in the Chair.

(Recitation from the Holy Quran)

#### STARRED QUESTION AND ANSWER

**Mr. Chairman :** Now, we start with questions. Question No. 1 of Sardar Mohammad Aslam.

#### SUPPLY OF MEDICINES

**\*Sardar Mohammad Aslam :** Will the Minister for Health and Social Welfare be pleased to state :

- (a) The reasons for shortage of medicines in the market; and
- (b) The measures taken to ensure adequate supply of medicines at a reasonable price ?

**Sheikh Muhammad Rashid :** (a) Artificial shortage was created by the manufacturers to frustrate this revolutionary measure but the Government has taken appropriate measures and now there is no shortage of medicines in the market.

(b) The Ministry of Health is keeping a watch on the manufacture, import and prices of drugs in the country. Moreover, this Ministry has opened four drug stores in Karachi, Rawalpindi, Lahore and Peshawar. A similar store will shortly be opened at Quetta. The object is to make available all standard medicines under Generic names at reasonable prices. It is proposed to open one drug store in an area with 50,000 population throughout the country.

As it has been given in the answer, there is no shortage of medicines.

**Sardar Muhammad Aslam :** What is the reason that the medicines are available in the market at a higher price and, secondly, the medicines are defective ?

**Sheikh Muhammad Rashid :** I am able to give a precise answer and the factual position is that the prices of medicines have not gone higher inspite of devaluation and inspite of the threat that the entire raw material is imported and the entire finished goods are imported; instead, there has been a fall, a steep fall in the prices of about 200 medicines and, of course, there are a few medicines the price of which we had to increase just to avoid any shortage and their number is only about 90, the price of which has been slightly increased.

جناب شیر محمد خان : کیا وزیر صاحب یہ بیان فرمائیں گے کہ ڈویژن اور ضلعی ہیڈ کوارٹرز میں کب تک ڈرگ اسٹورز کھولنے کا امکان ہے ؟

**Sheikh Muhammad Rashid :** They will be established as soon as the circumstances permit us but I cannot give the exact period.

**Syed Qamaruz Zaman Shah :** Will the honourable Minister inform this House if they intend to open any store in places like Hyderabad, Sukkur, Mirpurkhas, Nawab Shah and Jacobabad, which are important cities in Sind ?

**Sheikh Muhammad Rashid :** Yes, of course, I have stated that not only in those towns, but in an area with a population of 50,000 opening of a drug store has been envisaged.

جناب طاہر محمد خان : میں وزیر صاحب سے یہ گزارش کرتے ہوئے پوچھوں گا کہ جیسا آپ نے فرمایا ہے کہ کوئٹہ میں حال ہی میں آپ ایک ڈرگ اسٹور کھولنا چاہتے ہیں۔ تو میں یہ دریافت کرنا مناسب سمجھوں گا کہ کیا Contract پر کھولے جائیں گے یا آپ خود گورنمنٹ officials کے ذریعے سے ڈرگ اسٹور کھولیں گے اور چلائیں گے۔

**Sheikh Muhammad Rashid :** These stores are being run under the Central Government, these are State-run stores.

#### LEAVE APPLICATIONS

**Mr. Chairman :** No more supplementaries ! Now, there are two leave applications; one is from Khayal Said and the other is from Malik Nasrullah Khan. First, I take up the application of Mr. Khayal Said. Is there any objection to the grant of leave to this gentleman ?

**Members :** No.

**Mr. Chairman :** So leave is granted. The other application is of Malik Nasrullah Khan. Is there any objection to the grant of leave ?

#### MESSAGE

**Mr. Chairman :** Leave is granted. As required by the Constitutional provisions, when Bills are adopted by the National Assembly, they are transmitted to the Senate through a message. So I have received a message from the Secretary of the National Assembly addressed to the Secretary of the Senate with regard to the passage of two Bills there. The two Bills are :—

- (1) The Hydrogenated Vegetable Oil Industry (Control and Development) Bill, 1973, passed by the National Assembly on 10-9-73; and
- (2) The Service Tribunals Bill, 1973, passed by the National Assembly on 10-9-73.

## ELECTION TO THE FINANCE COMMITTEE

**Mr. Chairman :** Now we proceed to the fourth item, election to the Finance Committee.

**Sheikh Muhammad Rashid :** Sir, on behalf of the Finance Minister, I beg to move —

that these gentlemen should be included in the Finance Committee :—

- |  |    |    |    |                       |
|--|----|----|----|-----------------------|
| (1) Chairman of the Senate                   | .. | .. | .. | Chairman              |
| (2) Finance Minister,                        | .. | .. | .. | Ex-officio/<br>Member |
| (3) Mr. Tahir Mohammad Khan, Deputy Chairman |    |    |    | Member                |
| (4) Mr. Rafi Raza                            | .. | .. | .. | Member                |
| (5) Mr. Ahmad Waheed Akhtar, and             | .. | .. | .. | Member                |
| (6) Mr. M. Zahurul Haq . . . . .             | .. | .. | .. | Member                |

**Mr. Chairman :** The motion before the House is —

“that Finance Committee of the Senate, as required by clause 2 of Article 88 of the Constitution, comprising the following :—

- |   |    |    |    |                       |
|---|----|----|----|-----------------------|
| (1) Chairman, Senate of Pakistan              | .. | .. | .. | Chairman              |
| (2) Finance Minister                          | .. | .. | .. | Ex-officio/<br>Member |
| (3) Mr. Tahir Mohammad Khan, Deputy Chairman, |    |    |    | Member                |
| (4) Mr. Rafi Raza                             | .. | .. | .. | Member                |
| (5) Mr. Ahmad Waheed Akhtar, and              | .. | .. | .. | Member                |
| (6) Mr. M. Zahurul Haq                        | .. | .. | .. | Member                |

be constituted.”

The motion is adopted.

**Mr. Chairman :** Now we take up legislative business.

## THE SERVICE TRIBUNAL BILL, 1973

**Mr. Khurshid Hasan Meer (Minister Without Portfolio) :** Sir, I beg to move

“that the Bill to provide for the establishment of Service Tribunals to exercise jurisdiction in respect of matters relating to the terms and conditions of service of civil servants [The Service Tribunal Bill, 1973], as passed by the National Assembly, be taken into consideration.”

**Mr. Chairman :** Motion moved :—

“that the Bill to provide for the establishment of Service Tribunals to exercise jurisdiction in respect of matters relating to the terms and conditions of service of civil servants [The Service Tribunal Bill, 1973], as passed by the National Assembly, be taken into consideration.”

Would you like to say something on this ?

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** Sir, after the motion is moved. Unless I am corrected, I think I am supposed to elaborate after the motion is adopted for consideration.

**Mr. Chairman :** After the motion is adopted? You mean to say that first the motion is to be put to the House?

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** Sir, Unless I am corrected. No. I should elaborate it first? All right, I stand corrected. Thank you, sir.

**Mr. Chairman :** You have to say if you want to say.

**Mr. Khurshid Hasan Meer (Minister Without Portfolio) :** Sir, the Administrative Reforms announced by the Prime Minister necessitated the framing of certain laws. Sir, we have so far brought to Parliament three laws, one related to the Public Service Commission which has already been adopted by the National Assembly as well as the Senate. The second is the present Bill which has been adopted by the National Assembly and is now before the Senate. The third is under consideration of the National Assembly. Now, sir, the first one being a Bill regulating the functioning of the Public Service Commission, the second one, the present one is a Bill which provides remedies to public servants who are aggrieved in matters relating to their service, their service conditions, any penalties imposed on them, and the third one will be the Bill relating to their employment as a whole. There will be two more Bills to come (1) for the appointment of the Ombudsmen and (2) for the appointment of Administrative Courts.

Sir, I would, therefore, like to distinguish between the Administrative Court and the Administrative Tribunals. As already explained by me, the Administrative Tribunals to be set up under the present Bill would deal with the complaints of the Government officials, the public servants themselves; the Administrative Courts, on the other hand, would deal with complaints of individuals from amongst the public in respect of any wrongs suffered by them at the hands of any public official or any Government department. So the Administrative Courts would deal with those claims. The present Bill relates to Administrative Tribunals. While we expect more efficiency from the public servants, we expect them to be in tune with the new age of our people's democracy, the era of reforms we also want to give them all possible protection that they deserve. Therefore, we are setting up these Tribunals. There may be one Service Tribunal or more than one Service Tribunal, depending upon the volume of work. Previously, this work used to be handled by the civil courts. Public officials, junior or senior ones, if they were aggrieved in the matter of their seniority, or in the matters of penalties awarded to them or departmental action taken against them, or in the matters of reversion to the lower grades, etc., they used to go to the civil courts.

It was very seldom that they found any relief there because it was difficult to prove that the civil court had jurisdiction wherever it was a question of discretion exercised by a superior authority. My experience is, and, sir, you would know more than anybody else having been a Judge of the High Court yourself, and there are so many other lawyers here, that it was easy to go to the Civil Court but it was very difficult to prove that the Civil Court had jurisdiction and it was very seldom that a relief could be obtained from the Civil Court and even if it was done the case would hang fire in appeals and revisions for a very long time. Now we have provided speedy remedy to the public officials. So the Bill envisages setting up of two sorts of tribunal, one would be a tribunal necessarily presided over by a person who has been important or is qualified to be Judge of the High Court and two senior persons in the Service of Pakistan. This three-man tribunal would deal with major penalties awarded to any civil servant like dismissal from service, discharges from service, reversion to a lower grade. There would be another type of service tribunal which may comprise one or more persons in the service of Pakistan. This sort of Tribunal will deal

with cases of only minor penalties awarded. Sir, it was previously thought that in the case of minor penalty such as censure, withholding of increment like that, there should be no recourse to tribunal, the jurisdiction of tribunal should not extend in such a case as these matters could be exercised at departmental level in the matter of service appeal. But, Sir, that matter has been given second thought and we have come to the conclusion that even in those mental level in the matter of service appeal. But, Sir, that matter has been in this Bill which would be, I am quite confident, welcomed by the public official is that if ninety days have elapsed and no decision has been taken on representation or service appeal of any government official, then irrespective of whether that matter has been finalised in the department or not, he can go to the Service Tribunal. So these are the main features of this Bill which I have explained to this august House and with these remarks, I request that the motion for consideration of this Bill be adopted.

**Mr. Tahir Muhammad Khan :** Mr. Chairman, Sir, I wanted to make some submissions before this House.

جناب والا - یہ بل محدود دفعات پر مشتمل ہے اور مختصر بھی ہے اور Scheme of the Act. Short title definition اس کے بعد Constitution of the tribunal یوں ہے۔ Jurisdiction of the tribunal دیا گیا ہے۔ مگر میں اپنے دوستوں توجہ کی اس کی دفعہ ۳ کی طرف دلاؤں اور وہ اسے پڑھیں تو یوں محسوس ہوگا کہ جیسے یہ بل روا روی ہیں draft ہوا اور روا روی میں نیشنل اسمبلی سے پاس ہو کر ہمارے پاس یہاں پہنچا ہے۔ اس بل میں ابھی تک نظر ثانی کرنے کی گنجائش موجود ہے۔ جناب والا۔ یوں تو میں administrative courts کے تصور کی پوری حمایت کرتے ہوئے اپنے معزز دوست اور ساتھی مسٹر خورشید حسن میر کی تائید کرتا ہوں کہ ہمارے اس پیچیدہ معاشرے اور سوسائٹی میں اصلاح کی ضرورت ہے اور جناب ابھی تک سروسز میں کچھ reforms کی ضرورت ہے تو وہاں پر ہم ایسی administrative court کی ضرورت شدت سے محسوس کر رہے تھے۔ لیکن اب جس خیال سے یہ بل لایا گیا ہے۔۔۔۔

**Mr. Chairman :** But this is not the Administrative Courts Bill ; this is the Services Tribunal Bill.

جناب طاہر محمد خان : I am sorry, Services Tribunal Bill اس بل کی ضرورت تھی کہ جو سرکاری ملازمین کی شکایات اور معاملات ہیں ان پر غور کر سکیں۔ اور ان کے expeditious فیصلوں کا انتظام اور اہتمام کر سکیں۔ لیکن اگر اس بل میں کمزوریاں باقی رہ جائیں گی تو جو اس بل کے introduce کرنے کا بنیادی تصور ہے اسے زک پہنچے گی۔ اسے نقصان پہنچے گا۔ تو میں سمجھتا ہوں کہ اس بل پر نظر ثانی کی اور بھی ضرورت رہے گی اور گنجائش بھی ہے کہ اس بل کو اسٹینڈنگ کمیٹی میں refer کیا جائے۔ تاکہ اس بل میں جو کمزوریاں ہیں وہ دور کی جا سکیں۔

جناب والا - یوں تو میں اس کی زبان سے یہ sense محسوس کرتا ہوں۔ اس کی بڑی شائستہ زبان ہے۔ لیکن بالخصوص

[Mr. Tahir Mohammad Khan]

Sub-section 6 of Section 3. The Chairman or a member of the Tribunal shall not hold any office of profit in the Service of Pakistan if his remuneration is thereby increased.

vague الفاظ ہیں۔ اور اس بات کا تعین نہیں ہو سکتا۔

The Chairman or a member of the Tribunal shall not hold any office of profit in the Service of Pakistan if his remuneration is increased.

ابا اسے تو ہم یہ کہیں گے کہ اس کلاز میں یہ کیا گیا ہے مگر اس موجودہ تنخواہ میں وہ ایسے قبول نہیں کریں گے۔

**Mr. Chairman :** Excuse me for interruption, Mr. Tahir. I quite appreciate your argument but I want to know first whether you oppose the Bill or you move an amendment.

جناب طاہر محمد خان : جناب والا۔ میں یہ تجویز کر رہا ہوں کہ یہ بل روا روی میں ہمارے پاس آیا ہے۔ اس بل میں بہت ساری کمزوریاں ہیں۔ لہذا اسے اسٹینڈنگ کمیٹی کو رکھا جائے۔

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** This is the first reading of the Bill.

**Mr. Chairman :** Mr. Minister, one minute please. I will draw your attention to rule 106. Any member may move as an amendment that the Bill be referred to a Standing Committee and if such motion is carried, the Bill shall stand referred to a Standing Committee, and the rules regarding Bills originating in the Senate and referred to the Standing Committee shall then apply. Now whether the House will uphold your objection or not you cannot say. You cannot judge the decision of yours but you want to move on amendment under rule 106.

**Mr. Tahir Mohammad Khan :** Rule 106 clearly states that any member may move an oral amendment.

**Mr. Chairman :** It does not say oral amendment and for an amendment under a rule you know more than anybody else; I think there is no such word as oral amendment. Well, the House can give you the permission and the Minister can give way, there is no objection to that. But as regards the rules of procedure, you want to move an amendment you must do in writing and give two clear days notice. That is the normal procedure according to the rules. It must be in writing. You must give two clear days notice.

**Mr. Tahir Mohammad Khan :** The Minister for Law and Parliamentary Affairs has stated before the House that they will allow any amendment if moved during the discussion.

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** \*May I clear the position. This is the stage of general discussion.

**Mr. Chairman :** You are speaking and the honourable Member Mr. Tahir is standing—my attention is divided.

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** \*This is the first reading of the Bill. Let me find out what the honourable Member may have to say and then later on there will be time enough after the sense of the House has been taken to look into this matter.

\*Speech not corrected by the honourable Minister.

Of course, such views are expressed during the speeches in the first reading. It will not be necessary to move a regular motion before the House. So, let us proceed with the discussion. After the speeches are made I will have to wind up the debate and I may be able to allay any apprehension that the honourable members may have.

**Mr. Chairman :** That would make my task much easier if you are able to do that. I understand the honourable Member correctly. He wants to move an oral amendment now.

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** \*Rules do not permit that. In that case we will never be able to transact any business in the House. The public expects us to function as a lot of expense is incurred by the public exchequer. Let us see if there are any matters which members feel that they cannot thrash out on the floor of the House, then it will be possible; we will discuss it later on.

**Mr. Chairman :** You are cent percent correct. According to rules he has to give two days notice in writing. But there is nothing in the rules to prevent you from agreeing.

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** \*I very respectfully submit that is not the correct position.

**Mr. Chairman :** I cannot compel you to agree.

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** Rules do not permit me. The House is sovereign. The procedure is that if the Chair finds that the sense of the House is that a particular rule be waived, he puts the matter to the House. These rules are meant to facilitate the business of the House. The House is competent to waive any rule. For the present, let us proceed with the discussion and later on we will see what is the sense of the House and at that time I will beg permission to waive the rules.

جناب طاہر محمد خان : میرے خیال میں میر صاحب کی تجویز بہت ہی درست میں نے جو گزارشات کی ہیں اگر ان کی تائید اس ہاؤس میں ہوئی ہو، تو اس صورت میں آپ کو بحیثیت چیرمین کے اختیار ہے کہ آپ rules کو waive کر دیں۔

**Mr. Chairman :** If you can allow.

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** Let us first wind up the discussion.

**Mr. Chairman :** If honourable Members are not willing to speak on this motion, I cannot force them. You can persuade them.

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** I was confronted with an unfortunate incident yesterday when I got up to wind up the debate in the National Assembly, some honourable Member stood up and wanted to speak. Therefore, I do not want to get into that situation again.

**Mr. Chairman :** Any honourable member would like to speak on this motion?

**Sardar Mohammad Aslam :** What is the motion?

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** That the Bill be taken into consideration.

**Sardar Mohammad Aslam :** The only objection that has been made is that the Bill is not polite.

\*Speech not corrected by the honourable Minister.

**Mr. Chairman :** That can be corrected at the drafting stage. Do you have any objection to the substance imbibed in the sub-clause and if you have any, you may speak.

**Sardar Mohammad Aslam :** We do not have any objection.

**Mr. Khurshid Hasan Meer :** It is a general discussion on the Bill. If any honourable member wants to say any thing on the Bill, he is most welcome.

**Mr. Chairman :** I will again ask honourable members if they would like to speak on the Bill.

**ممبر نے بخش زہری :** \* آپ کی اجازت سے - میں نے دیکھا ہے کہ ایوان میں بڑی خاموشی ہے - میں یہ سمجھتا ہوں کہ اس کی وجہ یہ ہے کہ ہم سارے آنریبل ممبرز، جو دروازے سے آئے ہیں، یہ خواہش رکھتے ہیں کہ اردو میں بات ہو تاکہ وہ بہتر حصہ لے سکیں معزز وزیر اردو بہتر جانتے ہوئے بھی انگریزی میں جو جواب اور سوال لے رہے ہیں اس میں دلچسپی، خاص طور پر قبائلی ممبران کو نہیں - اس لئے میں آپ کے توسط سے آنریبل منسٹر سے، بلکہ دونوں وزراء صاحبان سے، عرض کروں گا کہ آئندہ وہ اردو میں کہیں تاکہ زیادہ سے زیادہ لوگ بحث میں حصہ لے سکیں -

جناب والا - آپ کی اجازت سے میں عرض کروں گا کہ میں یہ محسوس کرتا ہوں کہ یہ جو بل آرہے ہیں، یہ جس طرح سے اس معزز ایوان میں پاس ہو رہے ہیں، تو یہ ہر ایک ممبر کے لئے بڑا مشکل ہے کہ وہ ایک دم معاملات کو سمجھے، technically سمجھے انکے الفاظ کو صحیح سمجھے اور پھر بہتر انداز میں اپنی تجاویز پیش کرے - گو میں سمجھتا ہوں کہ حکومت کی ضروریات ہیں اور وہ بل کو پاس کرنا چاہتی ہے - ہمیں حکومت کا ساتھ دینا ہے اور ہماری پارٹی کی گورنمنٹ ہے - لیکن میں یہ کہوں گا کہ جس انداز پہ یہ طریق کار میں دیکھ رہا ہوں، وہ ہماری ابتدا ہے، جناب چیرمین! آپ سے پوشیدہ نہیں کہ اس ایوان کو دنیا میں بہت عزت اور وقار حاصل ہے - میں یہاں دیکھ رہا ہوں اور ہمیں یہ محسوس ہوتا ہے کہ اس ہاؤس کی اس بالا دستی کو اس طرح سے پیش کیا جا رہا ہے، جس طرح ایک عام کمیٹی کا طریق کار ہو - بحیثیت اس معزز ایوان کے ممبر کے میں اپنی رائے آپ کی خدمت میں پیش کروں گا کہ ہمیں موقع ملنا چاہیے تاکہ ہم آئندہ آنے والے ممبران کے لئے ایک بہتر بنیاد اور پختہ طریق کار پیش کر سکیں - ایسا نہ ہو کہ ہم روا روی میں ہر چیز کو پاس کرتے جائیں اور نتیجہ یہ ہو کہ اس معزز ایوان میں آئندہ آنے والے ممبران ہمارے متعلق یہ کہیں کہ کس طرز کے یہ لوگ تھے، جنہوں نے یہ کنونشن، یہ رسم، یہ طریق کار اختیار کیا ہے - جناب والا دنیا بھر میں جہاں تک سینٹ کا تعلق ہے - آپ سے پوشیدہ نہیں اور یقیناً یہاں بہت سے معزز ممبران بھی جانتے ہوں گے کہ ان کا یہ طریقہ کار نہیں ہے جو یہاں اپنایا جا رہا ہے - اس ہاؤس کا مقام جو ہے نہایت ہی بلند و بالا ہے - دنیا میں سب سے معزز ترین مقام جو ہے اس ہاؤس کا، اور اس ہاؤس کے ممبران کو حاصل ہے - میں point out کروں اجازت دیجئے کہ جہاں تک سینٹ کے ممبران کا تعلق ہے - Senators کا تعلق ہے Senate کا تعلق ہے - اس کے

بلند و بالا ہونے کا جہاں تک تعلق ہے، اس کے اعلیٰ اختیار ہونے کا تعلق ہے اس کے لئے امریکہ کے سینٹ کی مثال موجود ہے جس نے حال ہی میں کئی ایک اہم فیصلے کئے۔ اس لئے میں حکومت سے چاہتا ہوں جو ہماری اپنی حکومت ہے، ہماری پارٹی کی حکومت ہے کہ وہ ہمارے اس ہاؤس کی اس بالادستی کو، اس کے وقار کو قائم کرے، ہمارے دل خوش ہوں گے۔ اور ہم آپ کے ساتھ مکمل تعاون کریں گے۔ دن رات کام کریں گے۔ مگر اگر اس ہاؤس کے اس وقار کو جس طرح آپ پیش کرنے کا ارادہ رکھتے ہیں تو میں سمجھتا ہوں کہ بطور زہری میرے لئے قابل قبول نہیں ہوگا۔ اس لئے جناب چیرمین وجہ یہ ہے کہ جلدی میں بل آیا ہے۔ اور دوسری بات یہ ہے کہ جو طریقہ کار ماضی کے دنوں میں اپنایا گیا ہے میرا خیال ہے کہ آنریبل ممبران اس وجہ سے اس دلچسپی کا اظہار نہیں کر رہے جس دلچسپی کا انہیں اظہار کرنا چاہیے۔ ان الفاظ کے ساتھ میں جناب کا بھی شکرگزار ہوں کہ مجھے موقع دیا گیا۔

جناب چیرمین : مسٹر احمد وحید اختر۔

جناب احمد وحید اختر : \*جناب چیرمین آپ کی اجازت سے اس بل کے سلسلے میں دو چار گزارشات پیش کرنا چاہتا ہوں۔ جہاں تک کہ اس بل کی سپرٹ کا تعلق ہے اس سے تو اس معزز ایوان کے میرے خیال میں کسی رکن کو اختلاف نہیں ہوگا لیکن جس حد تک میں اب تک کی دو تقریروں سے سمجھ سکا ہوں اور جو میری نا چیز رائے میں آیا ہے وہ صرف اتنی بات ہے کہ جہانتک اس بل کی ڈرافٹنگ کا تعلق ہے، زبان کا تعلق ہے اس پر میرے ساتھی مزید غور کرنا چاہتے ہیں۔ جہاں تک اس بات کا تعلق ہے کہ اس بل نے اس پرانے نظام کو اس پرانے طریقہ کار کو جس کے ذریعے مختلف طبقات کو مختلف سروس میں لوگوں کو انصاف دیر سے ملتا تھا۔ بہت دیر تک انہیں انتظار کرنا پڑتا تھا تو اس سے انہیں چھٹکارا دلایا ہے جس سے تمام اراکین اتفاق کرتے ہیں۔ لیکن ہم یہ بھی محسوس کرتے ہیں اور ہمیں اس بات کا بھی احساس ہے کہ یہ بل اس ایوان کی رائے کے بعد ایک ایک کی صورت اختیار کر جائے گا، اور نہ صرف پاکستان میں بلکہ باہر بھی ماہرین قوانین اسے غور سے پڑھیں گے اور اس کی interpretation اس ایوان کے اراکین نے نہیں کرنی بلکہ ہائی کورٹ اور سپریم کورٹ نے کرنی ہے۔ اس لئے میں سمجھتا ہوں کہ میرے ساتھی یہ چاہتے ہیں کہ اگر یہ بل اسٹینڈنگ کمیٹی کو بھیج دیا جائے، ہم اس کی زبان پر، ان سیکشنوں پر غور کر لیں۔ میں اس لئے عرض نہیں کر رہا کہ ہم اس بل کو delay کرنا چاہتے ہیں یا اس معزز ایوان کے وقت کو ضائع کرنا چاہتے ہیں۔ یا یہ چاہتے ہیں کہ اس بل کو آگے اجلاس پر لے جایا جائے۔ جناب والا ہم صرف یہ چاہتے ہیں کہ اسے کل پر رکھ لیا جائے آج اسے اسٹینڈنگ کمیٹی میں بھیج دیا جائے ہم اس پر مزید غور کر لیں۔ اس کے بعد کل صبح اس بل پر دوبارہ غور کرنے کے لئے میرے خیال میں اس معزز ایوان کے اراکین بہتر طور پر تیار ہوں گے۔ ان گزارشات کے ساتھ میں آپ کا شکرگزار ہوں کہ آپ نے مجھے موقع دیا کہ میں اپنے خیالات کا اظہار کرتا۔

جناب چیرمین : سردار محمد اسلم۔

سردار محمد اسلم : جناب والا جہاں تک اس بل کی سپرٹ کا تعلق ہے اور جیسا کہ

متعلقہ نے اپنی تقریر میں یہ فرمایا ہے کہ administrative reforms کے بہت پرانے  
 bureaucrats طریقہ کو ہٹا کر ایک نیا طریقہ کار، سرکاری ملازمین کے لئے public servants  
 کے لئے سول سرونٹس کے لئے یہ سول روس بل پیش کیا گیا ہے۔ جہاں تک کہ Bureaucratic  
 کار کا تعلق ہے، ٹھیک ہے ایک پرانا فرسودہ نظام تھا جو ساجی نظام کی پیداوار  
 لیکن اس کے ساتھ ہی ساتھ سرکاری ملازمین اور پبلک سرونٹس کے بحیثیت شمہری بھی  
 بحیثیت سرکاری ملازم بھی ان کے اپنے حقوق ہوتے ہیں، جن کی حفاظت بھی حکومت کے  
 لازمی ہوتی ہے۔ اس بل میں یہ ہے کہ ڈیپارٹمنٹل انکوائری کے بعد وہ سروس ٹریبونل  
 پاس جا سکتے ہیں۔ لیکن اس حقیقت سے بھی انکار نہیں کیا جا سکتا کہ سرکاری ملازمین  
 اکثریت بلکہ یوں کہنا چاہیے کہ نوے فیصد ملازمین ایسے ہیں جو خود قانون نہیں  
 جہاں ان کے حقوق کا تحفظ نہیں کر سکتے۔ ڈیپارٹمنٹل اتھارٹی کے سامنے ڈیپارٹمنٹل انکوائری  
 وقت نہ ان کو اپنے Counsels پیش کرنے کی اجازت ہے۔ نہ ان کو اپنے legal adviser  
 کرنے کی اجازت ہے۔ نہ ان کو سروس ٹریبونل میں جا کر اس چیز کی اجازت ہے  
 یہ legal adviser لے سکیں اس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ ایک طرف تو  
 کھڑا ہے اور دوسری طرف سارا . . . . . محکمہ کھڑا ہو گا۔

Mr. Khurshid Hasan Meer : Point of order, Sir. The Service Tribunal a new institution. It did not exist before and in the present Service Tribunal, it will have every opportunity.

Sardar Mohammad Aslam : There is no mention of that.

Mr. Chairman : This is not a point of order. This is your explanation.

سردار محمد اسلم : تو میں یہ عرض کر رہا تھا کہ کیوں کہ ڈیپارٹمنٹل انکوائری  
 procedure جو ہے اکثر ڈیپارٹمنٹس میں وہ efficiency and disciplinary rules کے  
 چل رہا ہے۔ اور اس میں یہ provision تھی کہ ایک رکاری ملازم جس  
 خلاف ڈیپارٹمنٹل انکوائری شروع ہو اور جس کو major penalty کا  
 ملا ہو اور اس کو dismissal یا reversion in rank کا نوٹس  
 کسی قسم کی major penalty کا نوٹس ملا ہو تو اس کو legal advice  
 کی اجازت تھی۔ اور وہ legal adviser بھی پیش کر  
 تھے لیکن اس کے بعد وہ provision بھی delete کر دی گئی  
 اس سلسلے میں بل . . . . .

The Bill is absolutely silent. As the Bill is silent, I cannot imagine the Minister can say that they will not have any objection to that. The Bill completely silent.

بل اس کو یہ Provide نہیں کرتا کہ وہ legal advice لے سکیں۔ بل اس کو یہ قانونی حق نہیں دیتا کہ وہ اپنے وکیل پیش کر سکیں۔ تو اس سلسلے میں جہاں اگر ایک سرکاری ملازم جو کہ میٹرک ہے یا انڈر میٹرک ہے، یا ایف۔ اے ہے اور اگر اس کو dismiss کر دیا گیا ہے اور اس سے اس کے بچے بھوکے مر رہے ہیں۔ تو ایک طرف پورا محکمہ کھڑا ہوگا۔ محکمے کے advisers کھڑے ہوں گے محکمے کے specialist ہوں گے اور دوسری طرف وہ dismiss شدہ سرکاری ملازم کھڑا ہوگا تو مجھے سمجھ نہیں آتی کہ وہ کس طرح سے اپنے آپ کو Protect کرے گا۔ ٹھیک ہے یہ سروس ٹریبونل ہونے چاہئیں لیکن اس کے ساتھ ساتھ انصاف بھی speedy ہونا چاہئیں۔ ان کی اپیلوں کے فیصلے۔ ڈیپارٹمنٹل انکوائری کا فیصلہ speedy ہونا چاہئیں لیکن speedy فیصلے کے ساتھ ان کو اپنے حقوق کا تحفظ بھی ملنا چاہئیں۔ پھر اس بل میں دوسری بات یہ ہے کہ اس میں ان کے لئے سول کورٹس کی Jurisdiction کر دی گئی ہے۔ ٹھیک ہے کہ سول کورٹس میں مقدمات دور دو، تین تین سال لگے رہتے ہیں۔ آپ سروس ٹریبونل کے سلسلے میں یہ شرط عائد کر دیتے کہ کوئی شخص سروس ٹریبونل کے فیصلے سے پہلے سول کورٹ میں نہیں جاسکتا۔ لیکن اس کے بعد اگر وہ شخص جس کے خلاف فیصلہ ہوا ہے اور وہ aggrieved ہے کہ میرے ساتھ انصاف نہیں ہوا He must have some right to go to an independent court جہاں پر اس کو اپنا حق مل سکے۔

**Mr. Khurshid Hasan Meer:** May I say something in reply to the speeches made. Sir, I very respectfully submit that for reasons which I don't understand. I believe Mr. Nabi Bakhsh Zehri wanted me to speak in Urdu.

**Mr. Chairman:** He did not want but the fact is that he spoke himself in Urdu.

جناب خورشید حسن میر (وزیر نے محکمہ): جناب والا میر نبی بخش زہری صاحب

کے ارشاد کے مطابق کہ کچھ قبائلی اراکین جو شاید انگریزی صحیح طور پر نہ سمجھ سکتے ہوں، اور انہوں نے برائے مہربانی، ازراہ شفقت فرمایا کہ میں اردو میں بھی اپنا مافی الضمیر اتنے ہی بہتر طریقے سے پیش کر سکتا ہوں۔ میں نہیں کہہ سکتا کہ میں انگریزی میں ہی بہتر طریقے سے پیش کر سکتا ہوں۔ لیکن یقیناً اردو میں قانونی مسائل کو پیش کرنے کی عادت نہیں۔ جس کے لئے میں معذرت چاہتا ہوں۔ کاروائی اگر اردو میں ہی ہوتی رہے تو یقیناً کچھ نہ کچھ سہارت ہم سب مل کر حاصل کر لیں گے۔ بہر حال میں کوشش کرتا ہوں کہ اردو میں عرض کروں۔ جناب والا یہ تاثر معلوم نہیں کیوں ابھی تک قائم ہے کہ جیسے سینٹ کی کاروائیوں کو اہمیت نہیں دی جا رہی حکومت کی طرف سے۔ اور بل جو سینٹ میں پیش کئے جاتے ہیں تو سینٹ میں ہم ان کے اوپر مکمل غور و خوض نہیں چاہئے۔ معلوم نہیں یہ تاثر کیسے پیدا ہوا کونسی ایسی بات ہم نے کی ہے جس سے یہ تاثر پیدا ہوا کہ ہم سینٹ کو اہمیت نہیں دے رہے، میں معزز ممبران کو یقین دلاتا ہوں کہ جس طرح سے قومی اسمبلی Sovereign Parliament کا ایک حصہ ہے۔ ویسے ہی سینٹ بھی Sovereign Parliament کا ایک لازمی حصہ ہے اور اس میں جو قانون قانون سازوں کے لئے آئے گا اس کے اوپر ہم چاہتے ہیں کہ مکمل غور و خوض ہو۔ اب اگر کوئی معزز ممبر ترمیم پیش

[Mr. Khurshid Hasan Meer]

کہ کریں تو اس کا تو ہم یہی مطلب سمجھتے ہیں کہ اس ایوان کے معزز ممبران یہ سمجھتے ہیں کہ بل مکمل ہے اور درست ہے۔ میرے خیال میں یہ کہنا کہ ہم باہر سے آئے ہیں اور ہمیں اس پر غور کر کے کا موقع نہیں ملا درست نہیں ہے۔

یہ جو آرڈیننس بنایا گیا ہے اور یہ آرڈیننس نمبر ۱۵ ہے۔ اس کو آرڈیننس کو کالی وقت گذر چکا ہے۔ اسی آرڈیننس کو ہی بل کی فارم میں لانا تھا۔

جناب چیئرمین : قومی اسمبلی نے اس میں کوئی تبدیلی نہیں کی ہے۔

جناب خورشید حسن میر : جناب کی ہے۔

جناب چیئرمین : آپ اس تاریخ سے شمار کریں جس تاریخ سے تبدیلیاں ہوئی ہیں۔

جناب خورشید حسن میر : جناب والا میں اس کے متعلق عرض کرتا ہوں اول تو

آرڈیننس ایک دفعہ table of the house پر place ہو گیا تو اس میں

یا کیا تبدیلیاں لانا چاہتے ہیں۔ ترامیم پیش کرنا چاہتے ہیں۔ کوئی آنریبل ممبر یک دم...

جناب طاہر محمد خان : ہوائنٹ آف آرڈر۔ کیا یہ درست نہیں ہے کہ table

of the house پر وہ آرڈیننس place کر دیا گیا ہے۔

جناب خورشید حسن میر : جی ہاں یہ آئین ہے کہ جب اسمبلی meat کرے

اس عرصے میں جتنے آرڈیننس ہوتے ہیں اسی عرصہ میں وہ table of the house

place کئے جاتے ہیں۔

آغا غلام نبی خان : ہمارے منسٹر صاحب نے اٹھتے ہی فرمایا۔ کہ میں سردار محمد

اسلم کو جواب دینا چاہتا ہوں۔ آیا یہ جواب ہے یا آپ wind up کر رہے ہیں۔

جناب خورشید حسن میر : جی ہاں میں تو wind up کر رہا ہوں

1st reading کی discussion کے بعد جن ممبران صاحبان نے اپنے خیالات

اظہار کیا ہے۔ میرا فرض ہے کہ میں ان سب کو جواب دینے کی کوشش کروں۔ بلکہ ہوں نے جو کچھ فرمایا ہے میں اس کا جواب دینے کی ضرور کوشش کروں گا۔

جناب چیئرمین : جب وہ تقریر کے لئے کھڑے ہوئے تھے تو انہوں نے کہا تھا

I am exercising my right of reply to the whole discussion

کوئی particularly سردار سردار محمد اسلم کے لئے نہیں ہے کہ جتنی

He can exercise the right of reply

جناب خورشید حسن میر : جناب والا ایک تو جب یہ آرڈیننس نافذ ہوا۔ اس وقت سے

پہلے ممبر حضرات کو معلوم ہے کہ یہ آرڈیننس بل کی صورت میں ہو بہو ویسے ہی پیش

ہوگا۔ دوسرا یہ کہ قومی اسمبلی میں جو ترامیم پاس ہوئیں۔ اس کے بعد بھی کل سے سینٹ

میں پیش ہے۔ جناب والا کافی وقت تھا۔ اگر کوئی صاحب ترامیم پیش کرنا چاہتے تو پیش کرتے۔ لیکن بہرحال اب اس کی language کو improve کرنے کے لئے جیسا کہ فرمایا گیا ہے۔ کہ language شستہ نہیں تو اگر کوئی زبانی ترامیم پیش کی گئی تو سیری طرف سے کوئی اعتراض نہیں ہوگا۔ اور ہم اس پر غور کریں گے۔ جب ہم clause by clause بحث کریں گے اور language کو بھی improve کریں گے۔ باقی جو ایک دو substantial اعتراضات کئے گئے ہیں۔ ان کے متعلق گزارش کروں گا۔ کہ وہ کچھ غلط فہمی پر مبنی ہے۔ مثال کے طور پر جناب محمد طاہر صاحب نے فرمایا ہے۔ کہ بل کے پیراگراف نمبر ۶ کلاز نمبر ۳ اس میں جو لکھا ہے۔ کہ چیئرمین یا ممبر یا جو ٹریبونل کا ممبر ہے۔ وہ کسی سرکاری آسامی پر کام نہیں کرے گا۔ اگر اس طرح اس کے مشاہرے میں اضافہ ہو جائے۔ ابھی آپ نے فرمایا ہے کہ یہ بہت vague ہے۔ اور اس سے پتہ نہیں چلتا کہ مقصد کیا ہے۔ تو میں یہ گزارش کرتا ہوں۔ کہ وہ تو خود ایک فاضل وکیل ہیں اور میں آئین کی طرف ان کی توجہ دلاتا ہوں۔ آئین کے آرٹیکل نمبر ۲۰۷ میں لکھا ہے کہ ہائی کورٹ کے جج کون ہو سکتے ہیں۔ اور اس کو ہم نے copy کیا ہے۔ لہذا میرے خیال میں ان کی تشفی ہو جانی چاہیے۔ کہ جو language آئین میں High Court Judge کے لئے استعمال کی گئی ہے، ہم نے اس کو لفظ بہ لفظ copy کر دیا ہے۔ اور آرٹیکل نمبر ۲۰۷ میں ہے۔

A Judge of the Supreme Court or of a High Court shall not (a) hold any other office of profit in service of Pakistan if his emolument is thereby increased.

یہی لفظ ہیں۔ یہی ہم نے ٹریبونل کے چیئرمین اور ممبر کے لئے نقل یہاں کر دیئے ہیں۔ تو لہذا اس مسئلے کو میرے خیال میں تسلی بخش طور پر طے سمجھنا چاہیے۔

جناب والا دوسری بات جو فرمائی گئی ہے اور سردار محمد اسلم صاحب نے کہا ہے کہ اس میں یہ نہیں لکھا ہے کہ وکیل کو پیش ہونے کی اجازت ہے۔ تو اس سلسلے میں میری گزارش ہے۔ کہ جتنے ٹریبونل set up کئے جاتے ہیں اس میں یہ لکھنے کی ضرورت نہیں کیونکہ ان کی تمام کاروائی جوڈیشیل ہوگی۔ اگر صرف وکیل پیش کرنے کا تحریر ہو تو اس کا مطلب یہ ہوگا کہ باقی تمام کاروائی اپنی مرضی سے کرتے رہیں۔ جناب والا صرف وکیل کے پیش ہونے کا اضافہ کرنے سے اس کا الٹا اثر ہوگا۔ اور یہ تصور ہوگا کہ صرف اتنا ہی judicial process یعنی عدالتی کاروائی کی طرح ہوگا۔ جس کی ہمیں اجازت دے رکھی ہے کہ وکیل پیش ہو۔ باقی نہیں۔ حالانکہ.....

سردار محمد اسلم: پوائنٹ آف آرڈر۔ جناب والا اس بل میں حوالہ دیا گیا ہے کہ

Departmental enquiries اور efficiency and discipline rules 1960

جو ہے اس میں sels council کو پیش ہونے کی provision ہے۔ اس کو

delete کر دیا گیا ہے۔ ابھی وہ special promotion کو delete

کر دیا گیا ہے appear before departmental enquiry جب ایک آدمی

dismiss ہوا۔ وہ اپیل کرے گا۔ تو بل میں service tribunals

Service Tribunal Bill does not give right that he should be represented through a Counsel.

جناب خورشید حسین میر (وزیر نے محکمہ) : جناب والا میری گزارش یہ ہے کہ بہتر کارکردگی کے لئے میں اپنے ساتھیوں کی خدمت میں گزارش کرتا ہوں۔ کہ پوائنٹ آف آرڈر صرف پوائنٹ آف آرڈر کے طور پر ہونا چاہیے۔ یہ کوئی مباحثہ نہیں ہے۔ نہ ہی یہ کوئی نمائندہ ہے۔ یہ رولز جس کے تحت ہم کام کر رہے ہیں۔ آپ نے جو کچھ فرمایا ہے آپ نے جو کچھ اپنی تقریر میں جو کچھ فرمایا ہے۔ اور میں نے اس کے جواب میں عرض کرنا ہے۔ اگر اس کے بعد وہ کلاز آ جائیں۔ اگر پھر اس کے بعد آپ کی تسلی نہ ہو۔ تو پھر کہیں۔

جناب والا میں ابھی ابھی عرض کر رہا تھا کہ سروسز ٹریبونل اس طرح کام کرے گا جیسے کہ محکمانہ انتہائی۔ اور اس کا مقصد اس میں لکھا ہے۔ کہ نوے (۹۰) دن کے اندر اگر کسی سروس کی اپیل کا فیصلہ نہیں ہوا ہے تو وہ ٹریبونل میں آسکتا ہے اور اگر فیصلہ ہو گیا۔ تو اس کے فیصلہ کے خلاف آسکتا ہے۔ اگر departmental انکوئری un-limited ہے اور اس کے خلاف وکیل پیش ہو۔ میں اس کے متعلق عرض نہیں کرتا کہ یہ بات درست ہے یا نہیں۔ جناب والا میرا بطور وکیل تجربہ ہے کہ اگر کسی کے خلاف departmental enquiry ہو تو اس کا حق ہے کہ وکیل اجازت کے طور پر جہاں ممکن ہے۔ اجازت لیکر آسکتا ہے۔ ہو سکتا ہے کہ میں غلط ہوں۔ ابھی سروس ٹریبونل کی بات نکل آئی۔ ٹریبونل اس طریقے سے کاروائی کریگا Departmental Authority اور ٹریبونل میں فرق کیا ہے۔ یہ ایک Law کے تحت ٹریبونل set up ہو رہا ہے۔ اس کا چیئرمین بدرجہ جج ہائی کورٹ ہوگا اور جس طرح باقی ٹریبونل میں appoint کئے جاتے ہیں کیا اس میں بالخصوص لکھنا ہے کہ اس طرح اجازت ہو۔ لیکن میں نہیں سمجھتا کہ ایسا نکھا جانا چاہیے آپ تشفی رکھیں۔ سروس ٹریبونل جو ہے اور جس طریقے سے میں عرض کر رہا ہوں۔ وکیل کو پیش ہونے کی اجازت ہوگی نہ ہوگی تو کسی بھی پارلیمنٹ کے ممبر کو حق ہے کہ وہ کسی وقت بھی کوئی ترمیم پیش کرے اس لئے اس وسوسے کو اپنے دل میں نہ رکھیں۔

Sub-section No. 6 کے متعلق تو میں نے عرض کر دیا ہے اس کے علاوہ جناب والا میں عرض کرتا ہوں کہ لاء منسٹری اور Parliamentary affairs کے draftman اس کی drafting کرتے ہیں اور وہ اپنی suggestions اس میں ہاؤس کو دیتے ہیں لیکن ٹھیک ہے کہ exact لفظ جو اس طرح کی ترمیم کے طور پر پیش ہو یا کوئی تحریری ایمنڈمنٹ Move ہو۔ اور اس کے بعد قانونی ماہرین سے مشورہ کرتے ہیں کہ اس کو اس طرح accept کیا جائے یا نہ کیا جائے یا Modify کیا جائے۔

**Mr. Chairman :** You may raise point of order and I will give you decisions. You can move the amendment before the Standing Committee concerned. The honourable Members of the National Assembly as well as the Senate are human beings like us. The Standing Committee is an expert Committee. It may be referred to it. The smaller the number of amendments the better, you can refer your amendment to the Standing Committee or day after tomorrow. The honourable Members did not approve this amendment. That is the consensus. They accepted the Bill. They will consider the amendment and send it back to us after consideration.

جناب خورشید حسن میر: اسلئے یہ ذہن میں مت رکھئیے کہ یہ بل بہت جلدی اور افرا تفری میں بنایا گیا ہے اور اس کو پاس کیا گیا ہے۔ میں نے پہلے عرض کیا تھا۔ اس پر قومی اسمبلی میں غور کے دوران ایک بنیادی تبدیلی کی گئی ہے۔ وہ یہ ہے کہ جو پہلی سکیم تھی آرڈیننس کی۔ اس میں Minor Penalties کیلئے سروس ٹریبونل کے پاس آنے کی اجازت نہیں تھی اسکا حتمی اور آخری فیصلہ سروس ایپلون میں ڈپارٹمنٹ میں ہو جانا تھا۔ لیکن اس پر غور کے بعد Minor Penalties میں سروس ٹریبونل کے پاس آنے کی اجازت ہوئی چاہئیے۔ تبھی اس میں وہ تبدیلیاں کی گئی ہیں۔ اور ان کے لئے دوسری قسم کا ٹریبونل ہوگا، ان کے لئے تین ممبروں کا سروس ٹریبونل نہیں ہوگا۔ جناب چیئرمین: ایک طرف سے یہ اعتراض اٹھایا گیا ہے جیسے کہ زہری صاحب

نے فرمایا کہ اگر بل ہم سے جلدی پاس کروایا گیا یا آج ہی پاس کروایا گیا۔ اور ہم کو سوچ و بچار اور غور و خوض کا موقعہ نہ دیا گیا۔ اس سے ایک تو بل میں نقص رہ جائیگا۔ دوسرا یہ کہ آئندہ آئیوے یہ کہیں گے کہ قومی اسمبلی سے بل آیا۔ انہوں نے اسکو بوسہ دیا ریڈ اسٹیمپ اور انگوٹھا لگا دیا۔ اور پریذیڈنٹ کو بھیج دیا۔ میں جو سمجھتا ہوں ایسا طریقہ نہیں ہونا چاہئیے۔ ہمیں بھی غور و خوض کی مہلت ملنی چاہئیے تاکہ ہم دیکھ سکیں کہ یہ ٹھیک ہے یا غلط ہے۔ اس ہاؤس کو Ordinal کرینیکا کوئی مقصد تھا۔ یہ تو مقصد نہیں تھا کہ بل نیشنل اسمبلی سے آیا۔ دستخط کئے۔ ہاں کی۔ اور پریذیڈنٹ کو بھیج دیا۔ ایک انکا یہ اعتراض ہے میں بھی یہ سمجھتا ہوں۔ شاید میں غلط ہوں تو آپ مجھے درست کر سکتے ہیں۔ اگر نیشنل اسمبلی میں کوئی بل پاس ہو گیا۔ وہ ہمارے پاس بھیجا جائیگا ہم اس پر سوچ بچار اور غور و خوض کرئیگیے۔ آپکو معلوم ہوگا کہ موٹر میں addiator gear بھی ہوتا ہے۔ لیکن بریک بھی ساتھ ہی ہوتی ہے۔ ممکن ہے انسان سے غلطی ہو گئی ہو۔ ایوان بالا اس پر دوبارہ غور کرے۔ اگر کوئی غلطی ہو تو درست کر دے۔ لہذا سوچ و بچار کا وقت ضرور ہونا چاہئیے۔ یہ دوسری بات ہے کہ آپ سوچ بچار کر کے آج ہی پاس کرنا چاہتے ہیں۔ مجھے تو کوئی اعتراض نہیں ہے۔ ابھی ایک منٹ میں میں یہ موشن ہاؤس کے سامنے رکھ دوںگا وہ Add and Noe اور Noe کر دیں گے تو فیصلہ ہو جائیگا۔ لیکن ان کا مطلب جو میں سمجھتا ہوں وہ یہ ہے کہ باہر کے لوگ یہ نہ کہیں کہ یہ کیا کر رہے ہیں۔ آپکو پتہ ہے کہ سینٹ کیا ہوتا ہے۔ امریکہ میں صدر نکسن کو سینیٹر Senators نوٹس دے سکتے ہیں۔ اسکو کہہ سکتے ہیں۔ کہ یہ جواب دو۔ لیکن ہم سے یہاں یہ کام لیا جا رہا ہے کہ ہم کو کہا ہاں کرو۔ اور ہم نے بل بھیج دیا اور دوسرے دن ایکٹ بن گیا۔ جو انہوں نے الفاظ استعمال کئے ہیں ان سے تو انکا یہی مطلب نکلتا ہے۔ اور ان کا مطلب یہ بھی تھا کہ ہم جس مقصد کیلئے یہ بل لائے ہیں وہ تبھی پورا ہوگا جب ہم کو موقعہ دیا جائے اور ہم غور و خوض کے بعد بل پاس کریں اور دوسرا مطلب جو محمد اسلم صاحب کے الفاظ سے میں سمجھتا ہوں وہ یہ ہے کہ انہوں نے کہا اور بطور ترمیم کے ایک تحریک پیش کی کہ اسکو سینیڈنگ کمیٹی کے پاس بھیجا جائے۔ خواہ سینیڈنگ کمیٹی آج ہی اس پر بیٹھ جائے چاہے کل یا پرسوں بیٹھ جائے اس پر خوب غور و خوض کر کے ہمارے پاس لائے۔ اگر کوئی غلطی ہو تو وہ درست ہو جائے۔ کیونکہ غلطی تو ہو سکتی ہے۔ کیونکہ یہ تو نہیں کہا جا سکتا کہ غلطی نہ ہو۔

[Mr. Chairman]

It is human to error and the Members of the National Assembly as well as the Senators and all human being are like us.

و غلطی تو کر سکتے ہیں اگر یہ اسٹینڈنگ کمیٹی میں چلا جائے تو وہ کل بھی لا سکتے ہیں۔ پرسوں بھی لا سکتے ہیں۔ اب ہاؤس کے سامنے Verbal amendment یہ ہے کہ اسکو اسٹینڈنگ کمیٹی کے حوالے کیا جائے۔ اور وقت کا تعین کیا جائے۔ کہ وہ کل یا پرسوں ہمارے سامنے پیش کریں۔ اتنی دیر تک آنریبل ممبران بھی سوچ سمجھ لیں گے۔ اسٹینڈنگ کمیٹی جو کہ ایکسپریٹ کمیٹی ہے۔ اس میں چن چن کر ممبران ایکسپریٹ رکھے گئے ہیں۔ وہ اس پر غور کریں گے۔ Smaller the member better discussion

چار پانچ یا چھ ممبران اس پر discussion کریں گے کل یا پرسوں ہمارے سامنے پیش کر دیں گے۔ اب آپ کی مرضی ہے کہ آپ اس امینڈمنٹ کو قبول کرتے ہیں کہ یہ متعلقہ اسٹینڈنگ کمیٹی کے حوالے کیا جائے۔ یا پھر میں ہاؤس سے پوچھ لیتا ہوں کہ امینڈمنٹ منظور ہے یا نہیں۔ یہ دو ہی طریقے ہو سکتے ہیں۔ میں آپکو مجبور تو کر نہیں سکتا۔ میں نے ممبران کی نبض کو دیکھ کر معلوم کیا ہے بعض کچھ فرما گئے ہیں اور بعض کی Coughs یہ ہے کہ انکو ایک یا دو دن کی سہات دی جائے۔ میں نے نبض پر

دانت رکھ کر یہی سمجھا ہے۔ اگر سینٹ کے ممبران نے کر دیا Then we will accept the Bill مجھے تو کوئی اعتراض نہیں ہے۔ لیکن میں یہ سمجھتا ہوں کہ میں آپکو مجبور نہیں کر سکتا۔ میں تو صرف suggest کر سکتا ہوں۔ جیسا کہ ان کے خیالات سے ظاہر ہوتا ہے۔ اگر یہ متعلقہ اسٹینڈنگ کمیٹی کے پاس آج ہی بیہجا جائے۔ لگو کہا جائے کہ وہ اس پر غور کرنے کے بعد کل یا پرسوں ہمارے پاس رپورٹ بھیج دیں۔ پھر تو میرے خیال میں بجائے ایک گھنٹہ لگنے کے منیٹوں میں پاس ہو جائیگا۔ اگر کوئی خاص اعتراض یا نقصان ہو تو ٹھیک ہے۔ I will agree with you, if here is no harm. ہماری صاحب معافی چاہتا ہوں۔ قانونی باتیں کرتے کرتے ہم slip کر جاتے ہیں۔ ہم انگریزی میں قصداً نہیں کرتے۔ جیسے کہ آدمی بارش کے کیچڑ میں پھسل جاتا ہے۔ ویسے ہم بھی پھسل جاتے ہیں۔ آپ مجھے معاف کر دیں گے۔ آپ Elation کو لگائیں۔ اس میں انگریزی کا ترجمہ اردو میں ساتھ ساتھ ہوتا جاتا ہے۔

میر نبی بخش زہری : میں آپکی اجازت سے کچھ عرض کرنا چاہتا ہوں۔

جناب چیئرمین : پہلے آپ مجھے ختم کرنے دیں۔ خورشید حسن میر صاحب اگر کوئی خاص بات ہے تو کہہ دیں۔

جناب خورشید حسن میر : جناب۔ جب آپ ختم کریں گے۔ تبھی میں اٹھ کر عرض کر سکتا ہوں۔ ورنہ تو گستاخی ہے۔ کہ چیئرمین صاحب بھی بول رہے ہوں اور میں بھی اٹھ کر بولنا شروع کردوں۔

جناب چیئرمین : آپکے اختیار میں ہے آپ گستاخی نہ کریں۔ میں یہ عرض کر رہا تھا۔ کہ اگر کوئی خاص چیز مانع نہ ہو تو یہ فیصلے کیلئے اسٹینڈنگ کمیٹی کے حوالے کیا جائے۔ میں ابھی رولنگ دوںگا۔

جناب خورشید حسن میر: جناب والا۔ مجھے قطعاً کوئی اعتراض نہیں ہے چاہے دو دن کیلئے اسٹینڈنگ کمیٹی کے پاس جائے۔ دو دن کے بعد اسٹینڈنگ کمیٹی کی رپورٹ آجائے۔ یہ آرڈیننس جو نافذ کیا گیا ہے وہ نافذ ہے اور چار مہینوں تک نافذ رہے گا۔ جہاں تک حکومت کا تعلق ہے اس کو کوئی کو جلدی نہیں ہے۔ میں نے شروع میں ہی عرض کیا تھا کہ چونکہ ہم سینٹ شکل میں ایک Institution کی ابتدا کر رہے ہیں جہاں تک رولز ہیں ان کی کارروائی اس طریقے سے ہونی چاہیے جیسے کہ رولز ہیں۔ رولز کے مطابق کارروائی ہونی چاہیے۔ اور یہ بدعت میں جاری نہیں کرنا چاہتا۔ کہ وزیر متعلقہ کی رضامندی اور خوشنودی حاصل ہو۔ میں نے شروع میں عرض کر دیا تھا۔ کہ فرسٹ ریڈنگ کی بحث کی سماعت ہو جائیگی اور میرا جواب سن لیا جائیگا۔ اس کے بعد Sense of the House لے کر آپ جو مرضی فیصلہ کر دیں۔ کیونکہ میں عرض کروں کہ فرض کیجئے اگر میں کہہ دیتا ہوں کہ ٹھیک ہے کہ یہ بل اسٹینڈنگ کمیٹی میں چلا جائے لیکن سوال یہ ہے کہ کیا یہ درست قاعدہ ہے۔ پھر آئندہ بھی ایسا ہی ہوا کریگا۔ کہ اگر وزیر متعلقہ راضی ہو تو اسٹینڈنگ کمیٹی میں جائے ورنہ نہ جائے فرض کیجئے کہ اگر میں کہہ دوں کہ یہ بل اسٹینڈنگ کمیٹی کے پاس نہ جائے تو کیا اس بات پر طے ہو جائے گا یہ تو ہاؤس کی منشاء ہے۔ ہاؤس نے فیصلہ کرنا ہے۔ کہ وہ اپنے لئے کیا procedure چاہتا ہے۔ اب یہ کل move کیا گیا تھا۔ کیوں کوئی تحریری motion نہیں آیا کہ یہ Standing کمیٹی کے پاس چلا جائے۔ کل سے آج تک کوئی motion سامنے نہیں آیا۔ ہمارا تجربہ یہ رہا ہے کہ آنریبل ممبران زبانی تراجم بھی اسی وقت ایک کاغذ پر لکھ کر دیتے رہے ہیں اور ہم اس پر اسی وقت غور کرتے رہے ہیں۔ وہ بھی نہیں ہوا۔ اگر اس سب کے باوجود ممبران یہ چاہتے ہیں کہ اس کو Standing کمیٹی کے پاس بھیج دیا جائے تو بڑی خوشی سے بھیج دیں۔ اگر کچھ تعمیری ترامیم سامنے آئیں گی تو بڑی خوشی کی بات ہے۔ لیکن یہ سب کچھ قاعدے کے مطابق ہونا چاہیے۔ اس میں میری رضامندی کا کوئی سوال نہیں ہے۔ اگر ہاؤس یہ فیصلہ کرے تو آئندہ بھی اس پر عمل ہوا کرے گا۔ لیکن میں عرض کرونگا کہ آپ نے بھی زہری صاحب کا مافی الضمیر بیان فرمایا ہے۔ یہ تمام باتیں اخبارات میں جائیں گی اور ساری قوم پڑھے گی۔ میں یہ بات واضح کر دینا چاہتا ہوں کہ ایسا کوئی تصور کہ امریکی سینٹ تو بڑی Powerful ہے لیکن پاکستانی سینٹ Powerful نہیں ہے۔ یہ بات سراسر بے بنیاد ہے۔ امریکہ کا نظام حکومت صدارتی نظام حکومت ہے وہ تو Separation of Powers پر مبنی ہے۔ سینٹ کو جو اختیارات حاصل ہیں وہ صدر کو حاصل نہیں ہیں صدر کو جو اختیارات حاصل ہیں وہ کانگریس کو حاصل نہیں ہیں Administration کے بارے میں کلیتاً اختیارات صدر کو حاصل ہیں جہاں تک بجٹ کا تعلق ہے مکمل اختیارات پارلیمنٹ کے پاس ہیں۔ صدر پارلیمنٹ کے سامنے ان معنوں میں جوابدہ نہیں ہے جیسا کہ پارلیمانی نظام حکومت میں وزیر اعظم اور ان کی حکومت اسمبلی کے سامنے جوابدہ ہے۔ امریکہ میں وہ صدر کو نہیں ہٹا سکتے۔ وہ صرف Impeach کر سکتے ہیں۔ جناب نے فرمایا ہے کہ امریکی

[Mr. Khurshid Hasan Meer.]

کانگریس صدر کو بلا سکتی ہے۔ ہماری پارلیمنٹ اس سے بھی زیادہ مگر سکتی ہے۔ حکومت کو تبدیل کر سکتی ہے vote of No confidence پاس کر سکتی ہے۔ ریڈی کانگریس یہ نہیں کر سکتی۔ یہ ہے پارلیمانی نظام حکومت کا concept۔ یہ عرض کرتا ہوں کہ کسی وفاقی پارلیمانی نظام حکومت میں سینٹ یا ایوان بالا میں دنیا کے کسی حصے میں سینٹ کو وہ اختیارات حاصل نہیں ہیں جو کہ پاکستان کی سینٹ کو ملے گئے ہیں۔ بھارت کی راجہ سبھا کو وہ اختیارات نہیں دیئے گئے ہیں۔ جو پاکستان کی سینٹ کو حاصل ہیں۔ اگر ہم نے مقابلہ کرنا ہے تو کسی وفاقی پارلیمانی نظام حکومت سے کرنا ہو گا۔ ہم امریکن کانگریس سے مقابلہ نہیں کر سکتے۔ یہاں پر صدر آپ نے منتخب کیا ہے وہاں سینٹ صدر کو منتخب نہیں کرتی ہمارے ملک کے وزیر اعظم کو یہی اسمبلی نے منتخب کیا ہے اور اس کے علاوہ میں دو چار باتیں اور بھی عرض کرنا چاہتا ہوں۔ اور ان باتوں کا بھی خیال رکھنا چاہیے کہ بعض ایسے معاملات ہیں جن میں سینٹ کو ووٹ کا اختیار حاصل ہے۔ مثلاً آئین میں ترمیم کرنا۔ کیوں کہ وہ وفاق سے تعلق رکھتا ہے کیوں کہ اس میں صوبوں کا اور صوبائی خود مختاری کا سوال آتا ہے پھر بعض ایسے معاملات ہیں جن میں اگر قومی اسمبلی اور سینٹ کے مابین کسی معاملے پر قانون سازی میں اختلاف ہو تو سینٹ کی آواز کو موثر بنانے کے لئے یہ لکھا گیا ہے کہ ان معاملات کے سلسلے میں سب سے زیادہ اجلاس ہو گا۔ لیکن بہت سے ایسے معاملات ہیں جو اس سے باہر ہیں ان معاملات میں قومی اسمبلی کے پاس کئے ہوئے بل سینٹ کے پاس ضرور آئیں گے۔ قومی اسمبلی سینٹ کے مشورہ کو عزت سے دیکھے گی اور ان پر غور کرے گی۔ لیکن قومی اسمبلی مختار ہے جو چاہے فیصلہ کرے پھر بعض ایسے معاملات ہیں مثلاً Para (1) of the.....

آغا غلام نبی خان: جناب والا آج کی کارروائی میں ہمارے سامنے صرف یہ بل تھا۔ اس بل پر تقاریر ہوئی ہیں ہمارے ایک ممبر نے اعتراض کیا ہے کہ اس بل کو اسٹینڈنگ کمیٹی کے پاس جانا چاہیے۔ اور اس پر ضرور بحث ہونی چاہیے۔ ان کی oral amendment ان کے مطابق ہے یا نہیں اس پر بحث نہیں۔ اور نہ ہی یہاں سینٹ کی Power کا سوال ہے آج کی بحث اس بل کے متعلق ہے جو کہ اسمبلی نے منظور کیا ہے۔ یہ سینٹ کی Power کا بل نہیں ہے کہ اس پر اس قدر بحث کی جا رہی ہے۔ ہماری Power آئین میں واضح ہیں۔ یہ کوئی جاہلوں کا ہاؤس نہیں ہے ہر ایک کو علم ہے کہ ہماری Powers کیا ہیں۔ وہ زیادہ ہیں یا کم ہیں اس سے کوئی بحث نہیں ہے خیال میں اس کی Powers پر بحث کرنا ہاؤس کا وقت ضائع کرنے کے علاوہ اور کچھ نہیں ہے۔ اب منسٹر صاحب اگر اس بات پر راضی رہے کہ.....

جناب خورشید حسن میر: میں راضی ہوں میں یہ گزارش کروں گا کہ میں نے یہ بروری سمجھا کہ اختیارات میں اس قسم کے خیالات کا اظہار ہوا اور میں ان کا تاثر دور کرنے کی کوشش کر رہا ہوں۔ میں یہ واضح کرنے کی کوشش کر رہا ہوں کہ پاکستان میں جو صوبائی خود مختاری دی گئی ہے وہ کسی اور پارلیمانی ملک میں نہیں ہے۔ پاکستان

میں سینٹ کو جو اختیارات دیئے گئے ہیں وہ کسی وفاقی پارلیمانی ملک میں کسی ایوان بالا کو حاصل نہیں ہیں۔ میں یہ عرض کرنا چاہتا ہوں کہ جو (1) Federal List اور Concurrent لسٹ دونوں کے سلسلے میں جو بھی اختلاف ہو گا مشترکہ اجلاس میں وہ معاملہ پیش ہو گا۔ جہاں تک اس بل کو اسٹیٹنگ کمیٹی میں پیش کرنے کا تعلق ہے میری طرف سے کوئی مخالفت نہیں ہے۔ ہاؤس جو چاہے فیصلہ کرے۔

سردار محمد اسلم: جناب والا سینٹ کے ممبران میں اس قسم کا کوئی نظریہ نہیں ہے کہ امریکن سینٹ زیادہ powerful ہے یا ہماری سینٹ۔ بل ہمارے سامنے ہے اس پر جو Contribution کی جا سکتی ہے وہ کوئی چاہئے۔ اس بل سے اکثر ملازمین کی موت و زندگی کا تعلق ہے۔ سینٹ میں اس قسم کا کوئی اندیشہ نہیں ہے کہ سینٹ powerful ہے یا نہیں۔ ہم میں کوئی amendment لا سکتے ہیں جس سے عوام کو کچھ فائدہ ہو۔ اور میں یہ عرض کرونگا کہ.....

جناب خورشید حسن میر: جناب والا میں یہ عرض کرونگا کہ یہ طریقہ کار rules کے بالکل خلاف ہے۔ میں نے کب مخالفت کی ہے کہ اس بل کو کمیٹی میں نہ بھیجا جائے۔ اور یہ winding up speech کے بعد کیسے تقریر کرنے کیلئے کھڑے ہو گئے ہیں؟

جناب چیئرمین: میرے خیال میں اس موضوع پر بہت کچھ کہا اور سنا جا چکا ہے۔ اب اسکا فیصلہ ہو جانا چاہئے۔ میرے خیال میں منسٹر صاحب نے جو جواب دیا ہے اور دوسری تقاریر پر بھی جو کی گئی ہیں مجھے تو ان میں کوئی فرق نہیں نظر آتا۔ دونوں کو سینٹ کی powers سے اتفاق ہے۔ سوال یہ ہے کہ اس کی powers کا امتحان لیا جائے۔ یہ بات کہ یہ بل خواہ مخواہ آج ہی پاس کر دیا جائے یا اس کو اسٹیٹنگ کمیٹی کے پاس بھیجا جائے۔ تاکہ وہ اپنے اختیارات دکھائیں۔ جو ان کو آئین کے تحت تفویض کئے گئے ہیں۔ وہ انکو استعمال کرنا چاہتے ہیں۔ سردار محمد اسلم صاحب نے جو ترمیم پیش کی ہے آپ اسکو formally move کر دیں۔ آپ اسے اسٹیٹنگ کمیٹی میں پیش کرنا چاہتے ہیں یا نہیں۔ اگر آپ اسکو کمیٹی کے حوالے کرنا چاہتے ہیں تو کل کیلئے یا ہر سو کیلئے ان کو رکھ لیتے ہیں۔

سردار محمد اسلم: جناب میں نے جو امینڈمنٹ پیش کی میر صاحب نے جواب دیا میری تشفی ہو گئی۔ انہوں نے ہاؤس میں اس فلور پر جواب دیا ہے کہ کہ consensus پیش کرنے کی اجازت ہے کہ اسٹیٹنگ کمیٹی کو.....

جناب چیئرمین: وہ تو جھگڑا ہے۔ آیا آپ اسٹیٹنگ کمیٹی کو move کرتے ہیں یا نہیں۔ اسکے لئے کوئی تحریک لائیں۔

جناب طاہر محمد خان: میری تجویز تھی کہ رول 106 کو ہاؤس waive کر دے آج کے دن کے لئے اور میری جو oral amendment ہے اسکی بنیاد پر یہ بل اسٹیٹنگ کمیٹی کو Refer کیا جائے۔

جناب چیئرمین : یہ بات تو ادھوری ہے۔

جناب طاہر محمد خان : میں propose کرتا ہوں سر، کہ رول ۱۰۶ کو waive کر دیا جائے آج کے دن کے لئے اور میری یہ امینڈمنٹ ہاؤس کے سامنے رکھی جائے کہ یہ بل سٹیڈنگ کمیٹی کو refer کیا جائے۔

جناب چیئرمین : تو ذرا آپ اسکی وضاحت کیجئے اسٹیڈنگ کمیٹی کے حوالے کی According to رول ۱۰۶ اور اسکی رپورٹ کب آجائے، یہ بھی ساتھ

جناب طاہر محمد خان : ایک دو دن میں آجائے سر۔

جناب چیئرمین : پرسوں تک آجائے۔

جناب طاہر محمد خان : جی ہاں۔ پرسوں تک آجائے۔

جناب چیئرمین : میں زیر رول ۱۸۹ اسکی اجازت دیتا ہوں بغیر نوٹس کے کہ رول

rule 189 reads

“Notice of an amendment to a motion shall be given one day before day on which the motion is to be considered, unless the Chairman allows the amendment to be moved without such notice”.

س دینا ضروری تھا۔

unless the Chairman allows the amendment to be moved without such Notice پہلے تو میں اجازت دیتا ہوں کہ اس نوٹس کی ضرورت نہیں ہے اور یہ امینڈمنٹ طاہر صاحب move کر سکتے ہیں۔ میں اجازت دیتا ہوں۔ اب رول ۱۰۶ کے نیچے انہوں نے کہا کہ میں امینڈمنٹ کرتا ہوں۔ کہ یہ امینڈمنٹ اسٹیڈنگ کمیٹی متعلقہ کے پاس بھیجی جائے غور و خوض اور اسکی رپورٹ پرسوں تک آجائے تو

Now I put it formally. The amendment before the House is “that Bill be referred to the standing Committee concerned to report back to House day after tomorrow”.

۱۵ تاریخ بعد میں مقرر کردوں گا۔

جناب خورشید حسن میر : day after tomorrow means 15th

جناب چیئرمین : پرسوں ۱۵ تاریخ ہے۔ تو ۱۵ کو چھٹی ہے آپکو ۱۵ پر کو

افس ہے۔

جناب خورشید حسن میر : میں نے کہا ہے کہ پرسوں ۱۵ تاریخ ہوگی

جناب چیئرمین : میں نے بھی یہی کہا ہے کہ پرسوں ۱۵ تاریخ ہوگی آج ۱۳ تاریخ

میں نے کوئی غلطی تو نہیں کی

The motion moved :

“That the Bill be referred to the Standing Committee concerned to report back to this House day after tomorrow i.e. 15th of month”.

The motion is adopted.

THE HYDROGENATED VEGETABLE OIL INDUSTRY (CONTROL AND DEVELOPMENT) BILL, 1973

ایک رکن : منسٹر صاحب نے بھی انکا ساتھ دیا ہے۔

جناب خورشید حسن میر : منسٹر کا ووٹ نہیں ہونا۔

**Mr. Chairman :** Now we move to the next item. After this Bill has been referred to the Standing Committee. The next motion becomes redundant.

THE HYDROGENATED VEGETABLE OIL INDUSTRY (CONTROL AND DEVELOPMENT) BILL 1973.

**Mr. Chairman :** Now I call upon the honourable Mr. Abdul Hafeez Pirzada who is not present. Probably, the honourable Minister for Health is deputising him. I will request him to move his motion ?

**Sheikh Mohammad Rashid :** Sir, I beg to move on his behalf :

“That the Bill to regulate the operation and future development of the hydrogenated vegetable oil industry [The Hydrogenated Vegetable Oil Industry (Control and Development) Bill, 1973], as passed by the National Assembly, be taken into consideration.”

**Mr. Chairman :** Motion moved :

“That the Bill to regulate the operation and future development of the hydrogenated vegetable oil industry [The Hydrogenated Vegetable Oil Industry (Control and Development) Bill, 1973], as passed by the National Assembly, be taken into consideration.”

شیخ محمد رشید (وزیر صحت و معاشرتی بہبود) : جناب والا۔ یہ بل حکومت

کو اس بات کا اختیار دیتا ہے کہ وہ گھی کی انڈسٹری کو یا قومی تحویل میں لے لے یا اسکے 51 Shares قومی تحویل میں لے لے تو اسکا جو مقصد ہے میں سمجھتا ہوں ظاہر ہے کہ گھی والوں نے اسطرح Shortage پیدا کر دی، وہاں انہوں نے Artificial طور پر اسطرح کی صورتحال پیدا کر دی کہ کسی کو گھی میسر نہیں آتا تھا اور انہوں نے اپنے سٹوروں میں گھی جمع کر لیا۔ دنیا کو اس چیز کا علم ہے۔ تو۔ جناب والا۔ اس صورتحال کا جائزہ حکومت نے بخور لیا اور گھی کی قیمت کو بڑھا کہ چھ روپے تک کر دیا اور پھر ان انڈسٹری والوں کو یہ Request بھی کی گئی کہ آپ بھی اپنے اندر وہ قومی جذبہ پیدا کریں اور عوامی نقطہ نگاہ کو مدنظر رکھیں، آپکا مطالبہ بھی پورا ہو گیا ہے، قیمت بھی بڑھا دی گئی ہے اسلئے سہربانی کر کے Full capacity میں ملیں چلائیں تاکہ ملک میں گھی کی فراوانی ہو۔ لیکن اس رعایت کے باوجود بھی افسوس سے کہنا پڑتا ہے کہ ان مل مالکوں نے حکومت کی اس رعایت کے باوجود اپنی Exploitation قائم رکھی اور گھی کی Shortage موجود رکھی چنانچہ حکومت اس نتیجہ پر پہنچی کہ جب تک انکو قومی تحویل میں نہ لیا جائے وہ رقمیں ہم نہیں دیکھ سکتے۔ غریب عوام جو ہیں ان بیچاروں کو اصلی گھی تو میسر نہیں آتا اور انکا گزارہ ویجیٹبل گھی پر ہے۔ لوڈر کلاس، مڈل کلاس اور ورکنگ کلاس جسکا گزارہ اس گھی پر تھا انکو میسر نہیں ہوتا تھا تو اسلئے حکومت نے یہ فیصلہ کیا کہ انکو Nationalize کیا جائے، قومی تحویل میں لے لیا جائے۔ چنانچہ اس سلسلہ میں اس اختیار کو حاصل کرنے کے لئے یہ آرڈی ننس ۲ ستمبر کو نافذ کیا گیا۔ وہ آرڈی ننس ہاؤس میں

[Sheikh Muhammad Rashid]

ش بھی ہو چکا ہے تو اب صورت یہ ہے کہ اس سلسلہ میں یہ جو ایکٹ ہے اسکو پاس کرانے کی Urgency جو ہے وہ اس لئے ہے کہ اس آرڈی ننس کو آئینی طریقوں سے باجئے اور اس میں اگر کوئی flaw تھا تو اسکو نیشنل اسمبلی میں دور کر دیا گیا ہے کیونکہ خدشہ یہ ہے کہ یہ لوگ پھر اسکو Challenge نہ کر دیں۔  
تو اب اس طرح اس ایکٹ اور اس آرڈیننس کو ترمیم کیا گیا ہے نیشنل اسمبلی میں کہ وہ اس طرح سے نہ کر سکیں۔

جناب والا۔ چونکہ وزیراعظم صاحب پندرہ ستمبر کو باہر تشریف لے جا رہے ہیں اس لئے یہ ضروری ہے کہ یہ بل آج ہی پاس ہوتا کہ وہ اس پر دستخط فرما دیں۔ اور بل صاحب کی Approval ہو جائے۔ اور پرسوں سے یہ بل صحیح طور پر آئین کی صورت میں ناقد ہوگا۔ تاکہ اس صورت میں ان مل والوں کو یہ موقع نہ ملے کہ وہ کسی صورت میں بھی چیلنج کر سکیں۔ اس لئے میری گزارش ہے کہ اس بل کو آج ہی پاس کریں۔

Mr. Chairman : The motion before the House is.....

Mr. Tahir Mohammad Khan : Some of the Members want to make some submission before this House.

Mr. Chairman : I am sorry, I thought that.....

Mr. Tahir Mohammad Khan : I believe many other Members want to make some submission about this Bill because this is a very urgent and important Bill before the House.

Mr. Chairman : There was silence for half a minute and that encouraged me to think that probably nobody is going to speak. Yes, Hon. Mr. Tahir.

جناب طاہر محمد خان : Mr. Chairman, Sir جیسا کہ وزیر صحت

جناب شیخ محمد رشید صاحب نے فرمایا ہے کہ قومی ضرورت یہ ہے کہ گھوٹی کی صنعت کو قومی ملکیت اور قومی تحویل میں لیا جائے۔

جناب والا۔ پیپلز پارٹی کا انتخابی منشور پیپلز پارٹی کا انتخابی نعرہ یہ رہا ہے کہ ہم تمام بنیادی صنعتوں کو اور تمام مفاد عامہ کی صنعتوں کو قومی تحویل میں لیں گے۔ تاکہ قومی مفادات کا تحفظ کیا جا سکے۔ اور جناب والا۔ جب پیپلز پارٹی برسر اقتدار آئی تو پیپلز پارٹی نے وقت کے تقاضوں کو محسوس کیا۔ اور پیپلز پارٹی نے مشرقی پاکستان کی چیلنج اور الگ ہونے کے بعد اس بات کو یوں محسوس کیا تھا کہ یہاں پر تمام طبقات کا تعاون حاصل کیا جائے۔ ملک کی تعمیر کی جائے۔ اور اس معاشرے کی تشکیل کی جائے۔ جس میں پرائیویٹ سیکٹر کو بھی متوازن قومی صنعت میں حصہ لینے کا موقع ملے۔ اس کے علاوہ پبلک . . . . . سیکٹر میں بھی قومی مفادات کا تحفظ کیا جا سکے۔ یہی وجہ تھی کہ پاکستان پیپلز پارٹی کے چیئرمین جناب ذوالفقار علی بھٹو نے اس سے قبل صنعتکاروں۔ سرمایہ داروں Chamber of commerce and Industries کے رہنماؤں کے سامنے یہ کہا کہ اگر تم نیک نیتی اور دیانتداری سے چاہتے ہو تو پرائیویٹ سیکٹر میں

ملکی معیشت میں اپنا کردار ادا کرو اور یہی وجہ تھی کہ ان کے سرمایے کا تحفظ کیا گیا تھا۔ قومی تحویل میں لینے سے ان کے مفادات کا خیال رکھا گیا۔ یہ صرف اس لئے تھا کہ ملک کے صنعتکاروں اور ملک کے سرمایہ داروں کو وطن دوستی کا احساس دلایا جائے اور ان کو یہ بتایا جائے کہ یہ ملک تمہارا ہے۔ جس قدر ملک کی تعمیر میں ہمارا فرض ہے اسی قدر اس ملک کی تعمیر کی ذمہ داری اور فرض آپ کے کندھوں پر عائد ہوتا ہے۔

جناب والا۔ حالانکہ اقتصادیات کے علماء اور سیاست کے راہنماؤں نے بڑے واضح الفاظ میں کہا ہے کہ یہ طبقہ اس طبقے کے مفاد پرستانہ کردار کو ایسے روکتا ہے کہ وہ قومی زندگی میں اپنا کردار ادا کرے۔ کیونکہ اس کے سامنے ہمیشہ ذاتی اغراض۔ ذاتی مفادات جو اس نے ہمیشہ قومی مفادات۔ اجتماعی مفادات۔ ملکی مفادات۔ انسانی مفادات کو اپنے ذاتی مفادات پر قربان کیا ہے۔ اس کی مثال چلی کے موجودہ حالات سے واضح طور پر ملتی ہے۔ سینیٹر الائنڈی جو وہاں کی ترقی پسند جماعتوں کی نمائندگی کرتے تھے۔ ترقی پسند فکر کی نمائندگی کرتے تھے۔ انتخاب کے ذریعے۔ بیلٹ کے ذریعے۔ عوام کے تعاون کے ذریعے سے برسراقتدار آئے۔ انہوں نے وہاں بنیادی تبدیلیاں کیں۔ وہاں اس نے بنیادی صنعتوں کو اپنے مشور کے مطابق۔ اپنے دستور کے مطابق۔ اپنی جماعت کے قواعد کے مطابق قومی تحویل میں لیا۔ اسے قومیا لیا۔ لیکن یہ الگ بات ہے کہ چلی کے مزدوروں نے سینیٹر الائنڈی کی تائید کی۔ ہر محاذ پر اس کے ساتھ رہے۔ لیکن اس کے مقابلے میں وہاں کے مزدوروں نے وہاں کے ٹرانسپورٹرز نے۔ وہاں کے صنعتکاروں نے اور وہاں کے Mine Owners نے محاذ بنایا crisis after crisis پیدا کرتے رہے۔ تو وہاں پر پھر Military Aristocracy نے نچلی کلاسز کی آواز کو دوبارہ دبا دیا۔ یہ تجربہ صرف چلی کے لئے نہیں ہے بلکہ یہ عالم انسانیت کے لئے اور تمام دنیا کے لئے ہے۔ ہم جانتے ہیں کہ یہ عقرب فطرت سرمایہ داروں اور صنعتکاروں کی جو فطرت ہے وہ اسے کبھی نہیں بھول سکتے سو سال . . . . بھی ان کو پیٹھ پر سوار رکھینگے۔ تو وہ ڈس لیتگے۔ لیکن پھر بھی پیپلز پارٹی کی حکومت نے . . . . ہماری حکومت نے۔ عوام کی حکومت نے ان کو مواقع فراہم کئے ہیں۔ ایسے مواقع فراہم کئے گئے ہیں تو یہ ثابت کریں The Ball is in your court یہ ثابت کریں پورے Bonafides سے۔ تمام ٹیک نیٹی۔ تمام دیانتداری سے اس ملک کی ضروریات اور اس ملک کی تعمیر میں اپنا کردار ادا کریں۔ تو اس بل میں وہی جذبہ کار فرما ہے۔ یہ تحویل میں لینے سے اس کا تحفظ کیا گیا ہے۔ بہانہ کہ دفعہ ۲۶ میں ان کو لگانے کے لئے گنجائش رکھی گئی ہے۔

- "26. Where the Federal Government takes over the management of an establishment not holding majority portion of shares of any company carrying voting rights of controlling proprietary interest therein, it shall, on behalf of such establishment, carry to the shareholders and proprietors of such establishment, a minimum annual rate equivalent to 2 per cent above the bank rate."

[Mr. Tahir Muhammad Khan]

یقیناً میں ترقی پسند ہونے کے ناطے سے اس کلاز کی مخالفت کرتا ہوں۔  
ان ملک کے حالات کا تناضا یہ ہے کہ ہم ان کو موقع دیں۔ یہ پھر اپنی *Bonafide*  
establish کریں۔ اس کلاز کو ان کے مفاد کے لئے رکھا گیا ہے۔ ان کا امتحان  
کے لئے رکھا گیا ہے۔ اور ایسی کلازیں اس بل میں نظر آئیں گی۔

جناب والا۔ یہ تعمیری قدم حکومت کی طرف سے اٹھایا گیا ہے۔ ہم اس تعمیر میں  
اس ملک کے صنعتکاروں اور سرمایہ داروں کو دعوت دیتے ہیں کہ وہ آئیں اور ہمارے  
ملکر اس ملک کی تعمیر کریں۔ ہمیں پھر کبھی یہ خدشہ رہے گا کہ ایسے نہ ہو کہ  
امتحان میں وہ دوبارہ اپنی تاریخ اپنائیں اور پھر ہمیں مجبور کریں۔ جیسا کہ ہمارے  
اعظم صاحب نے فرمایا ہے کہ ہم رکے ہیں۔ اگر مجبور کرو گے تو ہم ایک قدم اور آگے  
بڑھ سکیں گے۔

راؤ عبدالستار: \*مسٹر چیئرمین! جناب والا! ابھی اس معزز ایوان میں وزیر صحت

جو بل پیش کیا ہے، میں اس کی پرزور حمایت کرتا ہوں اور تھوڑی سی آس پس منظر  
رہنی ڈالنا چاہتا ہوں، جن وجوہات کی بنا پر مجبوراً موجودہ حکومت نے گھی کی انڈسٹری  
نوبی تحویل میں لیا ہے۔ جناب والا! جیسا کہ سب کو معلوم ہے، ہمارے وزیراعظم  
لاہور میں صنعت کاروں کی ایک کانفرنس بلائی۔ اس میں انہیں مخاطب کرتے ہوئے  
نے کہا کہ ہمارا شروع ہی سے یہ حق تھا۔ ہم نے وعدہ کیا تھا کہ ہمارا ملک ایک  
پذیر ملک ہے۔ ہم پبلک سیکٹر اور پرائیویٹ سیکٹر کو یکساں طور پر موقع دیں گے  
وہ side by side کام کریں، اور اس ملک کی تعمیر نو میں ہاتھ بٹائیں  
اپنے فرائض کو نبھائیں۔ لیکن انہوں نے افسوس کے ساتھ کہا کہ صنعتوں کے مالکوں۔  
ت کاروں نے جان بوجھ کر ایسے حالات پیدا کر دیے کہ پیپلز پارٹی کی موجودہ حکومت،  
سی حکومت عوام کے سامنے جواب دہ ہوگی کہ عوام گھی جو بنیادی ضروریات زندگی  
سے ایک ہے، جس کے بغیر کسی گھر میں گزارہ نہیں ہوتا، جسے *Poor man's diet*  
میں ہیں، جو ضروریات زندگی کے لئے لازم ہیں، (عوام کے لئے پریشان کن مسئلہ بن گیا)۔  
حالات پیدا کئے گئے۔ جیسا کہ سب جانتے ہیں، سرمایہ داروں اور صنعت کاروں نے نظریاتی  
رہنمی طور پر عوامی حکومت کو تسلیم نہیں کیا۔ وہ آئے دن نئے سے نئے حالات  
کرتے رہے ہیں کہ کسی طرح عوامی حکومت اپنے وہ وعدے نباہ نہ سکے، پورے نہ  
سکے، جو اس نے عوام سے کئی تھے۔ عوام میں Frustration، مایوسی اور بد دلی  
ہو۔ اس وجہ سے مجبوراً وزیراعظم اور حکومت نے یہ اقدام اٹھایا۔ انہوں نے صنعت کاروں  
سے تنبیہ کی، پہلے بھی کئی دفعہ وارننگ دی گئی، کہ آپ اس چوربازاری،  
ک مارکیٹنگ اور سمگلنگ سے باز آ جائیں اور ایک ایکسائز ڈیوٹی بچانا چھوڑ دیں،  
م کی بھلائی اور فلاح و بہبود کے لئے اپنے کارخانوں میں زیادہ سے زیادہ پیداوار کو  
ٹائیں اور عوام کی ضروریات زندگی کو پورا کریں۔ لیکن افسوس کے ساتھ کہنا پڑتا ہے  
انہوں نے کسی تنبیہ، کسی درخواست اور کسی اپیل پر کان نہ دھرے اور ہمارے

ملک میں دن بدن گھہی کے متعلق حالات خراب ہوتے گئے۔ گرائی بڑھتی چلی گئی اور ایک عام آدمی کو زیادہ سے زیادہ دشواریاں پیش آئیں۔ ہم نے اپنی آنکھوں سے دیکھا کہ ایک ایک دکان کے سامنے ہماری مستورات سارا سارا دن پاؤ آدھ سیر گھہی کے لئے کھڑی ہوتی تھیں چنانچہ ان حالات میں مجبوراً یہ اقدام اٹھانا پڑا۔ میں اسی لئے اس بل کی تائید کرتا ہوں اور درخواست کرتا ہوں کہ جتنی جلدی ممکن ہو سکے ہمیں اس بل کو منظور کرنا چاہئے۔ لیکن اس کے ساتھ ہی جناب والا، اس بل میں موجود چند خامیوں کی ضرور نشاندہی کروں گا۔ جیسا کہ بورڈ آف انڈسٹریل مینیجمنٹ بنا ہوا ہے، میں صرف یہ پوچھنا چاہتا ہوں اور اس ہاؤس میں یہ بتانا چاہتا ہوں کہ اب تک اس کی کارکردگی کوئی نمایاں طور پر ظاہر نہیں ہوئی۔ جیسا کہ ہماری پارٹی کا پروگرام ہے، اور ہماری پارٹی کا منشور ہے، ہمیں اس ملک سے استحصال کو ختم کرنا ہے، غربت، جہالت اور افلاس کو ختم کرنا ہے، ہمیں اسلامی سوشلزم کا نفاذ کرنا ہے، ہمیں مساوات مہدی کا قیام عمل میں لانا ہے، اس کو بنیاد رکھنا چاہئے۔ لیکن اب انڈسٹریل مینیجمنٹ بورڈ کی طرف سے جو انڈسٹریز لی گئی ہیں، ان میں کوئی نمایاں پیداوار نہیں بڑھی، کوئی زیادہ منافع حاصل نہیں ہوا۔ مجھے اب بھی خطرہ ہے کہ یہ گھہی کی صنعت جس وقت مینیجمنٹ بورڈ کی تحویل میں چلی گئی تو پھر وہی نوکر شاہی اور وہی بیورو کریسی ہوگی۔ اس کے بعد کہیں خدانخواستہ ایسا نہ ہو، کہ ہم عوام کے سامنے اپنا منہ نہ دکھا سکیں۔ وہ کہیں ایسے حالات نہ پیدا کر دیں جس سے پیداوار متاثر ہو اور وہ نہ بڑھ سکے، گرائی بہت زیادہ ہو جائے۔ دوسرے یہ بھی خطرہ ہے کہ جو ہماری تمام قسم کی ضروریات ہیں وہ دساور اور باہر کے ملکوں سے درآمد کی جاتی ہیں۔ ان کی قیمتیں بڑھ گئی ہیں۔ پھر مینیجمنٹ بھی نہ ہوگی۔ ان تمام تکالیف اور دشواریوں کو مدنظر رکھتے ہوئے ایسے حالات پیدا کرنے چاہیں کہ قومی ملکیت میں آنے کے بعد عوام کو گھہی کے سلسلے میں کسی قسم کی دشواری نہ ہو، ورنہ ہم ان کو کوئی جواب نہ دے سکیں گے۔ دوسری چیز میری ناقص رائے میں یہ تجویز ہوتی چاہئے کہ مینیجمنٹ بورڈ میں ایسے لوگ آنے چاہیں جو نظریاتی طور پر ہماری پارٹی سے تعلق رکھتے ہیں، جو عوامی آدمی ہیں، جنہیں عوام کی تکالیف کا احساس ہے، جو اس ملک میں خدمت کرنا چاہتے ہیں، جو اس ملک کی تعمیر نو میں ہاتھ بٹائیں، اس کے لئے ہمیں کہا جائے گا کہ بہت سی خامیاں ہو سکتی ہیں۔ تمام دوست کہیں گے کہ ٹیکنیکل آدمیوں کی ضرورت ہے، جو کہ کارخانوں کو چلائیں، جو کہ Management کریں۔ اس کے لئے میری یہ تجویز ہے کہ اگر تربیت یافتہ آدمیوں کی کمی ہو تو ان کے لئے ٹریننگ کا انتظام بھی کرا سکتے ہیں۔ یہ میری چند گزارشات ہیں اور اس کے ساتھ ہی میں اپنی تقریر ختم کرتا ہوں اور شکریہ ادا کرتا ہوں۔

جناب نرگس زمان خان: جناب چیئرمین / جہاں تک گھہی کی پوری انڈسٹری

کا تعلق ہے، وہ عوامی حکومت نے اپنی تحویل میں لے لی ہے۔ میں اس کا پرجوش خیر مقدم کرتا ہوں اور اس کے ساتھ ہی متعلقہ منسٹر صاحب سے گزارش کروں گا کہ بازاروں میں،

[Mr. Nargis Zaman Khan]

بات میں اور شہروں میں اس بات کا اظہار کیا جا رہا ہے کہ اس سے پیشتر حکومت نے کارخانے و رملیں اپنی تحویل میں لی ہیں، ان میں پیداوار میں اضافہ نہیں ہوا، بلکہ یہ واقع ہو چکی ہے۔ اگر خدانخواستہ یہ بات درست ہے تو میں آپ کی وساطت سے یہ گزارش کروں گا کہ اگر گھگی کے متعلق بھی ایسا ہی ہوا، اور سرمایہ دار یا سابقہ مالک نے یہ پھیر کر پیداوار میں کمی شروع کر دی تو میں آپ کی وساطت سے یہ گزارش کروں گا کہ حکومت اس میں تھوڑی سی سختی کرے تاکہ یہ لوگ سابقہ ہتھکنڈے استعمال کر کے کسانوں کے غریب عوام، کسانوں، اور مزدوروں کو پہلے کی طرح نہ کچل سکیں۔ میں کہتا ہوں کہ گھگی کی کمی نہیں ہے، کارخانوں میں کافی ذخیرہ موجود ہے، سیلاب سے تھوڑی سی کمی ہو چکی ہے۔ میں آپ سے گزارش کروں گا کہ خاص طور پر اس کا خیال رکھا جائے۔ دیہات کے لوگ بھی ہمارے اپنے بھائی ہیں۔ یہ وہ لوگ ہیں جن نے ارضی میں جان بازی کر اس ملک کا دفاع کیا، تحفظ کیا، اس کی خاطر قربانیاں دیں، میں سمجھتا ہوں، انہیں ہر معاملے میں، خواہ چینی ہو، خواہ آنا ہو اور خواہ ہوا، مقدم رکھا جائے۔ ان کا حصہ بھی برابر رکھا جائے۔ آنا جو کہ پہلے ڈیڑھ لاکھ روپے کے حساب سے ملا کرتا تھا۔ خاص کر فیڈرل ایریا کے لئے یہ فیصلہ ہو چکا کہ ان کو تین پاؤ ملے گا، باقی کے لئے نہیں ہے۔ میں آپ سے اپیل کروں گا کہ فیڈرل کے لئے آس کا آٹے کا پورا کوٹا بحال کیا جائے۔

جناب چیئرمین: مسٹر غلام نبی خان۔

آغا غلام نبی خان: \* جناب چیئرمین! میں اصولاً اس بل کو Support کرتا

میں مسٹر صاحب نے اس ہاؤس میں جو تقریر کی اور Explain کیا، کہ وہ وجوہات تھیں جن کے پیش نظر گھگی کی صنعت کو Nationalize کیا گیا۔ وہ یہ کہ ان لوگوں کو ایک مارکیٹنگ کی، پیداوار میں کمی کی اور باوجود اس کے کہ گورنمنٹ نے بار بار کوششیں کی، تاکہ ان کی کہ آپ پیداوار بڑھائیں، ان حرکات سے باز آجائیں۔ کیونکہ ایک ایسی چیز ہے، جو عوام کے لئے، بلکہ پورے پاکستان کے لئے ضروری اشیاء میں سے ایک اہم چیز ہے۔ کیونکہ انہوں نے نہ مانا.....

(اس مرحلے پر مسٹر ڈپٹی چیئرمین کرسی صدارت پر تشریف فرما ہوئے)

[At this stage the Chair was vacated by Mr. Chairman and occupied by Mr. Deputy Chairman (Mr. Tahir Mohammad Khan)].

آغا غلام نبی خان: جناب چیئرمین! میں عرض کر رہا تھا کہ ہمارے مسٹر صاحب

جو تقریر میں فرمایا اور وجوہات بتائیں کہ گھگی کی فیکٹریاں کیوں نیشنلائز کی گئیں۔ اپنی تقریر میں انہوں نے فرمایا ہے کہ وہ Co-operate نہیں کر رہے اور اپنی حرکات سے باز نہیں آتے تھے اس وجہ سے گورنمنٹ نے مجبور ہو کر ان فیکٹریوں کو nationalize کیا ہے۔ جناب والا ویسے اصول یہ ہے کہ ہمیشہ ہر جگہ پر nationalize دیکھا ہے کہ حکومت نے پہلے ہر ملک میں جنہیں بڑی بڑی فیکٹریاں سمجھا جاتا تھا انہیں nationalize پہلے کرتے ہیں۔ یہ چھوٹی چھوٹی فیکٹریاں جن کی

مالیت پیچیس لاکھ، تیس لاکھ یا چالیس لاکھ کی ہو عموماً nationalize نہیں ہوا کرتی تا وقتیکہ جسے ابھی ہمارے منسٹر صاحب نے فرمایا ہے کہ یہ Factory owners گورنمنٹ کے ساتھ co-operae نہیں کر رہے تھے اس وجہ سے یہ فیکٹریاں Nationalize کی گئیں ہیں۔ جہاں ہم ان کو الزام دیتے ہیں فیکٹری والوں کو میں عرض کرتا ہوں اپنی حکومت کی خدمت میں کہ الزام صرف ہمارے فیکٹری owners پر ہی نہیں ہے۔ اور یہی اس کے لئے مجرم نہیں ٹھہرائے جا سکتے کہ انہوں نے ملک میں Owners کی ہے یا گھی کی قلت ان کی وجہ سے ہوئی ہے اس میں اور لوگوں کا بھی ہاتھ ہے۔ آپ کو اور ہم سب کو پتہ ہے کہ گھی کی سمگنگ جو ہے وہ زور شور سے جاری ہے۔ افغانستان میں دیکھیں کہ قندھار اور قابل کی مارکیٹ ہمارے ڈالدا گھی سے بھری پڑی ہے اور وہاں پاکستان میں تیار ہونے والا گھی کھلے بندوں فروخت ہو رہا ہے۔ اس کے علاوہ پنجاب کے بارڈر کے ساتھ جو شہر ہیں وہ ہمارے بناسپتی گھی سے بھرے پڑے ہیں۔ یہ سمگنگ صرف صنعت کار ہی نہیں کرتے اس سمگنگ میں پبلک کا بھی ہاتھ ہے اور میرے خیال میں سب سے زیادہ زہری صاحب کو اور ہمارے چیئرمین صاحب کو پتہ ہو گا کہ کیسے سمگنگ کرتے ہیں۔

سیر نبی بخش زہری : آپ ذرا وضاحت فرما دیں کہ گھمیں اس میں ہم لوگ تو شامل نہیں۔

(تہقہ)

جناب ڈپٹی چیئرمین : سیر صاحب ہم یہاں عوام کے نمائندوں کی حیثیت سے نہیں

بیٹھے؟

آغا غلام نبی خان : جناب والا ہر ایک کو پتہ ہے کہ گھی اور آئے کی سمگنگ

زوروں پر چل رہی ہے۔ چاہے آپ پروڈکشن بڑھائیں۔ چاہے آپ Nationalize کر کے آپ ان کی پروڈکشن بڑھا لیں جب تک سمگنگ کا خاتمہ اور Retailer اور ڈسٹری بیوٹرز پر کنٹرول نہیں کریں گے اس گھی کے مسئلے کو حل نہیں کیا جا سکتا۔ تو یہی صرف علاج نہیں ہے کہ آپ کے صرف Nationalize کر لینے سے گھی کی قلت دور ہو جائے گی اور ملک کے کونے کونے میں گھی دستیاب ہونے لگے گا اور یہ شکایت دور ہو جائے گی۔ موجودہ حکومت جو عوام کے سامنے جوابدہ ہے ایسا طریقہ اختیار کرے کہ ملک سے آئے اور گھی کی سمگنگ جس کے بغیر میرے خیال میں یہاں کا آدمی چل نہیں سکتا۔ بغیر گھی کے کوئی چیز کھائی نہیں جاتی تو اس وجہ سے حکومت کا فرض اولین ہے کہ وہ سمگنگ رکوائے یہ بات نہیں ہے کہ اس چیز کا صرف ہمیں پتہ ہے بلکہ منسٹر صاحب کو بھی پتہ ہے کہ سمگنگ زوروں پر ہے۔ اس کے علاوہ میں یہ بھی عرض کروں گا کہ اگر اس کے بعد ہم کوئی فیکٹری Nationalize کریں۔ کسی شخص پر الزام ہو کہ یہ ایسی حرکات کرتا ہے کہ یہ حکومت سے Co-operate نہیں کرتا تو پہلے وجوہات دیکھیں۔ صرف ان کو جواب دہ نہ بنائیں۔ ہم بھی جواب دہ ہیں حکومت پر بھی بڑے الزام ہیں اور وہ فیمل ہوئی ہے سمگنگ کے سلسلے میں اور جب سے پیپلز پارٹی نے حکومت سنبھالی ہے اس سے پہلے ہی سمگنگ ہوتی تھی اس کے بعد بھی سمگنگ ہو رہی ہے اور بدستور یہ سلسلہ جاری ہے۔ میرے خیال میں اگر حکومت نے کوئی خاص طریقہ کار نہ اپنایا تو اس کے بعد بھی ہوتی رہے گی۔

[Agha Ghulam Nabi Khan]

اب پروڈکشن بڑھانے سے کام نہیں چلے گا۔ ہمیں فیل کرنے والے ہمارے مخالفین خواہ  
ہیں ہمارے اپنے آدمی بھی کیوں نہ ہوں ہمیں اس سکیم میں فیل کرا سکتے ہیں۔ اس لئے  
اب تک آپ سمگلنگ بند نہیں کریں گے اس مسئلے پر مکمل طور پر قابو نہیں پایا جا سکتا۔  
ایسے بزنس مین ہیں وہ بلیک کرتے ہیں۔ جتنے بھی retailers ہیں وہ بلیک مارکیٹنگ  
کرتے ہیں۔ جہاں جہاں کنٹرول ہے، جس وقت بھی کسی چیز پر کنٹرول ہوا، آپ Great  
War سے پہلے۔ Great War کے دوران اس کے بعد جس چیز پر بھی کنٹرول کریں گے  
اس میں بلیک مارکیٹنگ ضرور ہوگی۔ بلیک یہ retailers بھی کر سکتے ہیں جو عام  
کو distribute کرتے ہیں وہ بلیک مارکیٹنگ کرتے ہیں اس وجہ سے بھی گھی  
ملت ہے۔ بے شمار وجوہات ہیں حضور والا جس کی وجہ سے گھی کی قلت ہے۔ اس لئے میں  
عرض کروں گا کہ خدا را صرف ایک Nationalize کر کے کبھی آپ خاموش نہ بیٹھیں کہ  
Nationalize کر لیا ہے اب پروڈکشن بڑھ جائے گی اور یہ مسئلہ حل ہو جائے  
ابھی ابھی جیسے ہمارے ایک معزز ممبر نے فرمایا ہے کہ Nationalize کرنے کے بعد  
خدا کرے پروڈکشن بڑھے۔ زیادہ خدشہ اس بات کا ہے کہ شاید اس میں کمی ہو جائے۔  
ابی دعا ہے کہ پروڈکشن بڑھے تاکہ ملک ترقی کی راہ پر گامزن ہو۔ لیکن پروڈکشن کے  
لئے کے بعد بھی میں اپیل کروں گا کہ ان چیزوں پر زیادہ دھیان دیا جائے جن کی وجہ سے  
ملت پیدا ہوئی تاکہ عوام کو جلد سے جلد اس پریشانی سے چھٹکارا حاصل ہو۔

جناب ڈپٹی چیرمین : مسٹر شیر محمد خان

جناب شیر محمد خان : \*جناب چیرمین صاحب اس بل کے ضمن میں میں چند ایک

ریاضات پیش کرنا چاہتا ہوں۔ اور وہ Hydrogenated-oil کے کارخانوں اور فیکٹریوں کے  
میں ہیں۔ جناب والا یہ کارخانے گذشتہ regime میں قائم کئے گئے تھے۔ لیکن اس regime میں  
اس وقت کی حکومت میں بڑا فرق ہے۔ اس وقت یہ کارخانے صرف اس بنا پر قائم کئے گئے  
کہ کارخانہ داروں کو یہ موقع دیا گیا تھا کہ کارخانے قائم کریں۔ گھی کی پیداوار ہو  
کہ وہ صرف پیسے کمائیں۔ دولت مند بنیں اور پھر دولت مند بننے کے بعد وہ باعزت رہیں  
بے سند رہیں اور عیش کریں۔ اس regime میں اور موجودہ regime میں فرق ہے اور اس میں بنیادی  
تبدیلی ہے۔ کہ یہاں ایک آدمی کو کارخانہ لگانے کا موقع دیا جاتا ہے لیکن صرف اس لئے  
ہیں کہ وہ پیسے کمائیں اور پیسے کی بنیاد پر باعزت رہے۔ بلکہ صرف اس بنیاد پر کہ وہ  
میں خدمت کے لئے اور ملک کی تعمیر و ترقی کے جذبے سے کام لے کر جہاں وہ اپنی دولت  
نمال کرے وہاں اپنی انسانی قابلیت کا بھی مظاہرہ کرے۔ لیکن بدقسمتی سے جس طرح میں  
عرض کیا کہ وہ regime اس لئے تھی کہ وہاں پیسے کی بنیاد پر عزت ہوا کرتی تھی۔ چاہے  
پیسہ سمگلنگ کے ذریعے ہی کیوں نہ حاصل کیا ہوا ہو۔ چوربازاری کے ذریعے کیوں نہ  
میل کیا ہوا ہو۔ گھی کی مصنوعی قلت پیدا کرنے کی وجہ سے ہی کیوں نہ حاصل کیا گیا  
اور اس بنیاد پر کارخانہ داروں نے خوب لوٹ مار مچائے رکھی۔ اس کے بعد جب پھلزار پارتی  
حکومت سنبھالی تو ان کارخانہ داروں نے ایسی Situation Create کر دی کہ لوگ

\*Speech not corrected by the honourable Member.

ہمیں یہ طعنے دینے لگے کہ پیپلز پارٹی کی حکومت نے گھی ختم کر دیا۔ گھی نایاب ہو گیا۔ گھی ملنا نہیں۔ اور ان کارخانہ داروں نے گھی کی بلیک مارکیٹنگ کی ذخیرہ اندوزی کی اور ملک میں گھی کا بحران پیدا ہو گیا۔ تو اس وجہ سے حکومت کو یہ اقدام کرنا پڑا۔ ان کارخانوں کی Nationalization کی وجہ سے نہ صرف یہ کہ اس سے بناسپتی گھی کی پروڈکشن بڑھے گی بلکہ پوری منصوبہ بندی کے ساتھ ملک کے عوام میں تقسیم ہوگا۔ لیکن یہ ایک تازیانہ ہے ان دوسرے کارخانہ داروں کے لئے۔ ان دوسرے لوگوں کے لئے جن کے کارخانے اب بھی ملک میں قائم ہیں۔ جن کے کارخانے اب بھی کام کر رہے ہیں۔ ان کی پیداوار ہو رہی ہے۔ تاکہ وہ سمجھیں کہ وزیراعظم بھٹو کی اس یقین دہانی کے اوپر بھی نظر رکھیں۔ اگر وہ پیداوار بڑھانے میں تعاون کریں تاکہ ملک کی تعمیر و ترقی ہو۔ اور ملک کی موجودہ حکومت ان کارخانوں کو Nationalize نہیں کریگی لیکن ساتھ ہی ساتھ یہ بھی ہے۔ کہ انہی لوگوں کو پہلے کہا گیا تھا۔ انکو یقین دہانی کرائی گئی تھی۔ کہ اگر یہ ایسا انداز رکھیں گے تو ان کے کارخانے Nationalize نہیں ہوں گے۔ تو اس انداز سے جو باقی ان کے کارخانے ہیں۔ جو مختلف قسم کا گھی بنانے کی بنا پر اور اگر سرمایہ کی بنا پر ملک کے عام لوگوں میں اپنے آپ کو باعزت سمجھیں۔ یہ ان کے لئے خیرداری ہے۔ کہ ان کے کارخانے Nationalize نہیں ہوں گے۔ اگر وہ راہ راست پر آجائیں۔ اور آئندہ وہ سرمایہ کے لئے کام نہ چلائیں۔ اور سرمایہ کے لئے وہاں کارخانے قائم نہ کریں۔ بلکہ عوام کی تعمیر و ترقی کے لئے قائم کریں۔ اور وہ لوگ جن کے کارخانے نیشنلائز نہیں ہوئے۔ وہ یہ سمجھیں۔ اور ان کے ذہن میں یہ ہونا چاہیے کہ کتنے لوگوں کو مراعات دی گئیں۔ اور ان کو اس ملک میں کارخانے لگانے کے لئے لائسنس اور پرمٹ دیئے گئے۔ جناب والا۔ بہت سارے لوگ جو Partition کے بعد اس ملک میں آئے تھے۔ اور ان کے پاس کچھ نہیں تھا۔ لیکن وہ راتوں رات امیر و کبیر بنے۔ کارخانہ دار بنے۔ سرمایہ دار بنے۔ یہ رقم کہاں سے آگئی۔ یہ دولت کہاں سے آگئی۔ یہ دولت اس وجہ سے ان کے پاس آئی۔ کہ ان کو مراعات ملیں۔ اور اس کے بعد ان لوگوں نے کارخانے قائم کئے۔ یہ جو ملک کے عوام کی دولت ہے۔ جس میں ایک ایک فرد کو حصہ ملا۔ ان افراد نے کارخانے قائم کئے۔ تو میں اس بل کی حمایت ضرور کرتا ہوں۔ ایک تو یہ کہ ہمارے ملک و قوم کے ساتھ پیپلز پارٹی کے مشور اور پروگرام میں وعدہ تھا۔ کہ ہم نے ملک و قوم کی خدمت کیلئے تمام زرعی قسم کے کارخانوں کو نیشنلائز کرنا ہے۔ اور ساتھ ہی ساتھ ان لوگوں کو یہ ایک تازیانہ اور خیرداری کا بھی موقع فراہم کرتا ہے۔ وہی لوگ جن کے پاس کارخانے ہیں۔ اور اس وقت چل رہے ہیں۔ ان کو چاہیے۔ کہ وہ آئندہ کے لئے کوئی گڑبڑ نہ کریں۔ اگر ان لوگوں نے گڑبڑ کرنے کی کوشش کی۔ تو ان لوگوں کا بھی یہی حشر ہوگا جو ان لوگوں کا ہوا ہے۔ ان لوگوں کو کچھ روپیہ واپس دینے کے لئے کہا گیا ہے۔ لیکن میں یہ سمجھتا ہوں۔ کہ اگر پھر بھی یہ لوگ گڑبڑ کریں۔ تو میری یہ تجویز ہوگی۔ کہ ان کو کچھ نہ ملے۔ ان کے کارخانے ملگ و قوم کے عام لوگوں کی بھلائی کے لئے نیشنلائز کرلیں۔ ان الفاظ کے ساتھ میں آپ کا شکریہ ادا کرتا ہوں۔

میاں عارف افتخار : جناب ڈپٹی چیئرمین صاحب۔ ظاہر ہے کہ میں اس بل کی پوری

تائید کرتا ہوں۔ اور میں سمجھتا ہوں کہ چاہے ”دیر آید درست آید“ جہاں تک گھی کا

[Mian Arif Iftikhar]

وال ہے اور اس بل میں جس کو سرسری نظر سے پڑھا ہے اور ابھی یہ اسٹینڈنگ کمیٹی کے  
س جائیگا۔

جناب ڈپٹی چیرمین : اسٹینڈنگ کمیٹی کے سامنے تو جانے کی کوئی تعویذ نہیں ہے۔

میاں عارف افتخار : \* اگر نہیں جا رہا تو پھر انشاء اللہ امید ہے۔ کہ اور ممبران صاحبان  
وضاحت سے اپنا موقف پیش کریں گے۔

جناب والا۔ اس کے متعلق مجھے یہ عرض کرنا ہے۔ کہ یہ پیپلز پارٹی کے جیسا کہ  
ترم شیخ رشید صاحب جانتے ہیں۔ کہ ہمارے ان اقتصادی پروگراموں میں سے ہے۔ اس میں  
اری صنعت سے لے کر ییمہ کمپنیوں اور بنکوں کو حکومت اپنی تحویل میں لینا چاہتی ہے۔  
عوامی حکومت کا یہ ہی مساوات کا نعرہ تھا۔ جو کہ ذوالفقار علی بھٹو نے اٹھایا اور اس  
ے کی پیروی کرتے ہوئے آج اس ایوان میں ہم موجود ہیں۔ کیونکہ اللہ تعالیٰ نے پاکستان  
عوام کو یہ پہلی دفعہ موقع دیا ہے۔ کہ ان کے پاس ایک نمائندہ حکومت ہو۔ لیکن  
اب یہاں پر لکھا ہوا ہے۔ کہ جن لوگوں نے اس ملک کے غریب عوام کے خون سے اپنا  
بنایا ہے۔ ان لوگوں نے بلیک مارکیٹنگ اور اسمگلنگ کے ذریعہ سے اس ملک میں گھپی  
کارخانے قائم کئے ہیں۔ اور جیسا کہ میرے محترم دوست یہاں ابھی عرض کر رہے تھے  
اگر یہ رویہ رہا جیسا کہ وزیراعظم کہہ چکے ہیں۔ باقی صنعتکاروں کا یہی حشر ہوگا۔  
ب والا۔ میں اس چیز سے اتفاق نہیں کرتا۔ میں ایک رکن کی حیثیت سے پیپلز پارٹی کے  
ور کو مدنظر رکھتے ہوئے بھی کہ اگر زمیندار کو اس میں میں اپنے آپ کو پیش پیش  
ہتا ہوں۔ اگر زمینداروں کو بغیر معاوضہ دئے جیسا کہ ہونا چاہیے زرعی اصلاحات کے تحت اس  
کے پچاس فیصد عوام کو حکومت اس وقت زمین دے رہی ہے۔ اور انشاء اللہ تعالیٰ  
زرعی اصلاحات ہونگی اور ان کو مختلف طریقے سے معاوضہ نہیں دیا جا رہا ہے۔  
یہ سمجھ نہیں آتا کہ کس وجہ سے کن لوگوں کو دیا جا رہا ہے۔ جنہوں نے ایوب خان  
آرائہ دور میں جیسا کہ یہاں کئی ساتھی کہہ چکے ہیں۔ اور انہوں نے بائیس خاندانوں  
ساتھ شامل ہو کر اس ملک کے اقتصادی ڈھانچے کو تباہ کیا ہے۔ اور یہاں کے عوام  
ان بنیادی ضروریات سے محروم کیا جو ان کا بنیادی حق تھا۔ جس کے اوپر پیپلز پارٹی  
د میں آئی۔ اگر زمینداروں کو معاوضہ نہیں دیا جاتا تو میں سمجھتا ہوں کہ صنعتکاروں کو  
وں نے کروڑوں نہیں بلکہ اربوں روپے جمع کر لئے ہیں۔ ان کو کس خوشی میں معاوضہ  
جا رہا ہے۔ جناب والا۔ آج کل جس وقت ڈھائی ارب کے قریب ہمارے پاکستان میں اس  
ب کی وجہ سے مال و جان کا نقصان ہوا ہے۔ کیونکہ اس ملک میں اس وقت اس چیز کو  
ئے اس کے کہ عیاشی کہوں بلکہ یہ اقتصادی عیاشی ہے۔ کہ ان لوگوں نے بیس دفعہ  
ہزاروں دفعہ اپنا جو سرمایہ لگایا تھا۔ وہ واپسی میں اس رقم کو سود در سود دے  
ہیں۔ ان کو اس چیز میں کسی قسم کی بھی رعایت دی جائے۔ تو بہتر نہیں ہوگا۔  
جیسا کہ آپ مجھ سے بہتر جانتے ہیں۔ کہ وزیراعظم صاحب نے، کہا ہے۔ گورنر صاحبان  
وزرائے اعلیٰ نے مختلف صوبوں میں کہا لیکن انہوں نے ایک نہ سنی اور آج حکومت کو  
سم اٹھانا پڑا۔ جو کاش کہ پہلے اٹھا لیتی اسی طریقہ سے میری ناقص رائے یہ ہے۔ اور

میں التجا گروں گا۔ کہ نہ صرف انہیں معاوضہ نہ دیا جائے بلکہ ایک گمبشی بٹھا دیں۔ جو اس چیز پر باقاعدہ طور پر جیسا کہ اسمگلنگ وغیرہ ہے کی نگرانی کرے۔ اور خاص کمپنیاں جو حکومت قائم گزری ہے۔ اس کے ساتھ پولیس سول سروس کے لوگ اور ہر پہلو اور ہر مسٹری سے لوگ لیکر ان کی تحقیقات کی جارہی ہے۔ ان کی بھی تحقیقات کی جائیں کہ کیا وجہ ہے۔ کہ پاکستان کے گھی کے متعلق ہم منتے ہیں۔ گہ وہ کابل میں میسر ہو رہا ہے۔ لیکن اس ملک کے عوام کو میسر نہیں ہو رہا ہے۔ کجا کہ آپ انہیں کسی قسم کا معاوضہ ادا کریں۔ اس کے ساتھ ہی میں عرض کروں گا جناب ڈپٹی چیرمین۔ اس کے ساتھ ہی میں یہ عرض کروں گا کہ صرف گھی کا سوال نہیں ہے بلکہ آٹے کا سوال بھی پیدا ہوتا ہے۔ اس سلسلے میں صوبہ پنجاب کے متعلق عرض کرتا ہوں کہ کتنی دفعہ وہاں ہر گورنر صاحب نے وزیر اعلیٰ نے اور شیخ صاحب نے خود بار بار انہیں کہا ہے کہ باز آ جاؤ۔ یہ آٹا جس قیمت پر دیا جا رہا ہے۔ یہ ناممکن ہے کہ اس ملک کے غریب عوام کھا سکیں۔ اس کے باوجود Flour mill's owners نے اس چیز کو ایک کان سے سنا اور دوسرے کان سے نکال دیا۔ آپ کہیں گے کہ ان چیزوں کے متعلق ہے۔ کیونکہ یہ حکومت ”روٹی۔ کپڑا۔ مکان“ کو اپنا نعرہ بنا کر وجود میں آئی۔ اگر اس ملک کو انشاء اللہ العزیز چلانا ہے تو پھر جناب والا۔ شوگر ملز۔ ٹیکسٹائل ملز کپڑا۔ گھی آٹا۔ ان چار کو آپ قومی تحویل میں لیجئے۔ لیکن قومی تحویل میں لینے کے ساتھ سیری ایک اور گزارش ہے کہ ان کے بورڈ آف ڈائریکٹرز جو بنائے جائیں ان کے اندر مزدوروں کی Share holding رکھی جائے اور اس کے متعلق میں معزز ہاؤس کا زیادہ وقت نہیں ضائع کرنا چاہتا۔ میں یہ عرض کروں گا کہ آپ کو اور میرے ساتھیوں کو مجھ سے بہتر علم ہے۔ انگلستان جس کو کسی طریقے سے اور کسی طرح سے بھی ایک اشتراکی ملک نہیں کہا جا سکتا۔ وہاں کی سب سے بڑی انڈسٹری امپیریل کیمیکل انڈسٹری ہے جو میرے خیال سے ماڈرن موٹرز کے بعد امریکہ میں دنیا کے پانچ چھ سب سے بڑے کارخانہ دار اور سب سے بڑے اجارہ دار ہیں۔ وہاں پر جو مزدور ہیں انکو Share دینے گئے ہیں۔ وہ بورڈ آف ڈائریکٹرز پر بیٹھ سکتے ہیں۔ اس ملک کے Civil servant کے لئے میرے دل میں بڑی قدر ہے۔ میں جانتا ہوں کہ وہ دن رات محنت کرتے ہیں۔ لیکن اصل مقصد تو یہ ہے کہ مساوات اقتصادی بھی ہو اور ذہنی بھی ہو۔ اقتصادی اور ذہنی مساوات میری نااقص رائے میں اس وقت تک نہیں آسکتی جب تک کہ اس ملک کے مزدور فیکٹریوں کے Boards پر نہ رکھیں جائیں۔ ان کی وہاں نمائندگی نہ ہو۔ وہ اور حکومت کے نمائندے مل کر چلائیں۔ تو انشاء اللہ العزیز کوئی وجہ نہیں کہ اس ملک کو کامیابی نہ ہو۔ اقتصادی لحاظ سے اور سب سے زیادہ یہ کہ ہم خوراک کے معاملے میں خود کفیل ہو جائیں۔ کیونکہ خوراک ہی ایک ایسی چیز ہے جس نے ہمیں کئی ملکوں کا سود در سود مقروض کر دیا۔ یہ آپ مجھ سے بہتر جانتے ہیں۔ یہ موجودہ حکومت کی غلطی نہیں ہے کہ ماضی کی حکومتوں کی غلطی ہے۔ جسے کہ اس معزز ہاؤس میں کہا گیا ہے کہ بغیر اس چیز کا خیال رکھتے ہوئے کہ ایک علاقے میں ایک گھی کی مل ہے ایک آٹے کی مل ہے اور وہاں پر شوگر مل کی ضرورت ہے یا نہیں۔ انہوں نے یہ گہا کہ وہاں ملیں لگا دو صرف اپنے دوستوں اور رشتہ داروں کو

[Mian Arif Iftikhar]

خوش کرنے کے لئے ملین لگا دو۔ جناب والا۔ میں یہ عرض کروں گا کہ اب بھی وہ وقت آگیا ہے کہ آپ مزدوروں کو بورڈز پر لائیں۔ جب ان کی نمائندگی ہوگی تو اس ملک جو آٹے دن تنازعے ہوتے ہیں۔ مزدور اس کو کہتے ہیں کہ وہ تالہ بندی کرتے ہیں اور وہ کہتے ہیں کہ انہوں نے ہڑتال کی ہوئی ہے۔ میں سمجھتا ہوں کہ ایوبی دور جو پاکستان کا کالاترین دور تھا۔ جس میں روشنی کی کوئی کرن نظر نہیں آتی تھی۔ سوائے اس کے کہ اللہ تعالیٰ کے بعد پاکستان کے عوام کی اس دور میں ان ہائیس خاندانوں نے جن میں گھی بنانے والے کیڑوں کی ملوں والے اور شوگر ملوں والے صاحب شامل ہیں انہوں نے کافی لوٹ کھسوٹ کر لی ہے۔ اب تو ان سے بغیر معاوضے کے یہ انڈسٹریز لے لی جائیں اور اب عوام میں دے دی جائیں کیونکہ اب عوام کی سیلاب کی وجہ سے جو بربادی ہوئی ہے اور جو مشکلات اس کے بعد درپیش ہوں گی ان میں آسانی ہوگی۔ ورنہ جناب والا۔ یہ کیا فرق رہا۔ اگر ایک سرمایہ دار ہے وہ تو اپنی ضرورت کے لئے محنت کرے گا زیادہ Shifts لگائے گا۔ تاکہ اسے زیادہ منافع ملے۔ جو سرمایہ داری کا اصول ہے۔ اسی طرح اگر کوئی جاگیردار اور زمیندار ہے تو وہ اپنے مزارعوں سے زیادہ محنت کرائے گا۔ چاہے حصے پر ہی کرائے۔ بہرحال وہ محنت کرائے گا۔

[At this stage Mr. Chairman occupied the Chair and Mr. Deputy Chairman vacated the chair]

میاں عارف افتخار: \*لیکن میں یہ عرض کروں گا کہ اگر وہ منافع حاصل کریں گے

تو ان کو روکنے کا صرف یہی طریقہ ہے کہ مزدوروں کی نمائندگی بورڈ آف ڈائریکٹرز میں ہو۔ جسے کہ زرعی انقلاب میں اب امداد باہمی کے اوپر انشاء اللہ العزیز اس میں کاشت ہوگی۔ یہاں تک کہ عوام خوراک کے معاملے میں خود کفیل ہو جائیں گے۔ کیونکہ خوراک ہی ایسی چیز ہے جس نے ہمیں دوسرے ملکوں کا مفروضہ کیا۔ خوراک کے بغیر نہ اس ملک کا دفاع ہوسکتا ہے۔ نہ عوام زندہ رہ سکتے ہیں۔ اگر عوام ہی نہ زندہ رہے تو کیا ہوگا؟ کیونکہ ملک آج کل جن حالات سے دوچار ہے جو کہ اس حکومت کی غلطی نہیں۔ لیکن پچیس سال کے امتحان جو کہ ماضی کی حکومتوں نے کیا ہے۔ آپ جانتے ہیں کہ یہ مسئلہ صرف پاکستان میں ہی نہیں آپ کو یہ بھی پتہ ہوگا کہ یورپ اور امریکہ میں بھی lobbies ہوتی ہیں۔ انگلستان میں بھی ہر جگہ پر یہ ہوتی ہیں۔ اور ہر جگہ پر یہ کرتے ہیں کہ جو عوام کے نمائندے مزدوروں اور کسانوں کے نمائندے ہوتے ہیں۔ ان کو کھاجاتا ہے کہ یہ رقم چھوڑو اس وقت Oil lobby Foreign aid lobby — industries ہوتی ہیں۔

لہذا ان چیزوں کو مدنظر رکھتے ہوئے یہ lobbies کوئی معنی نہیں رکھیں گی۔ جناب چیئرمین۔ پیپلز پارٹی جو کہ اسلامی سوشلزم کے مطابق چلی۔ جس کا نعرہ لگا کر لوگوں نے نثار کے اوپر نشان لگایا۔ میں عرض کروں۔ کہ ایک طرف تو یہ ہے کہ ملک اپنے قرضے کا سود ہی ادا نہیں کر سکتا۔ کنسورشیم کی میٹنگ میں جا کر کہتے ہیں کہ ذرا سی سہلت دو۔ دو مہینے ٹھہر جاؤ۔ اگلے جون یا جولائی میں میٹنگ میں رکھ لینا۔ دوسری طرف یہ عیاشی کہ معاوضہ دھڑا دھڑ دیا جارہا ہے۔ میں یہ عرض کروں گا کہ جناب والا۔ جو معاوضہ انہیں دیا جارہا ہے۔ وہی معاوضہ وزیر اعظم کے فنڈ میں دے دیا جائے تاکہ وہ لوگ جو سیلاب کا

THE HYDROGENATED VEGETABLE OIL INDUSTRY (CONTROL AND DEVELOPMENT) BILL, 1973

شکار ہو چکے ہیں ان کو ملے۔ اور اس معاوضے سے اس ملک کے وہ عوام فائدہ حاصل کرسکیں جن کی خون پسینے کی قربانی۔ جنکے جام شہادت نوش کرنے کے بغیر پاکستان وجود میں آ ہی نہیں سکتا تھا۔ میں اس چیز کو اپنی ناقص رائے کے مطابق تسلیم کرنے کو تیار نہیں ہوں۔ یہ ایک mixed economy ہے۔ آپ جانتے ہوں گے کہ امور خارجہ پر کھتے ہوئے شاید میں غلط کہہ رہا ہوں ممکن ہے کہ الفاظ وہ صحیح طور پر نہ ہوں لیکن ان کا نچوڑ یہی تھا کہ There is no such thing as nationalism in foreign Policy جسے کہ امور خارجہ میں آج کل neutrality نہیں ہو سکتی اسی طرح سرمایہ داری، جاگیرداری اور اسلامی سوشلزم اور مساوات کے درمیان کوئی گٹھ جوڑ نہیں ہو سکتا۔ اگر ہوگا تو اگلی دفعہ پیپلز پارٹی کا پر نمائندہ اپنی ضمانت ضبط کرائے گا۔ جب وہ الیکشن کے لئے کھڑا ہوگا۔ اگر اس نے کھڑے ہونے کی جرأت کی۔ اس چیز کو مدنظر رکھتے ہوئے کیونکہ اقتصادی خوشحالی کے ساتھ ہی مزدور کام کر سکتے ہیں۔ اقتصادی خوشحالی سے ہی خوراک کے معاملے میں خود کفیل ہو جائیں گے تو کسان کام کرسکتے ہیں۔ اور اس کے ساتھ ہمارے طلباء کے لئے پرائیم منسٹر فنڈ میں دیجئے۔ جو کہ وزیر قانون نے book bank میں کتابیں منگائی ہیں۔ آج ایک کتاب خریدنے کیلئے چھبائی ستاسی روپیے ادا کرنے پڑتے ہیں۔ کیا اس ملک کے نوجوان طلباء ایسی کتابیں خریدنے کے متحمل ہیں۔ آنے والی فصل ربیع نہیں خریف نہیں بلکہ پاکستان کے آنے والے نوجوان ان کو Book Bank دیجئے معاوضہ وزیراعظم کے سیلاب فنڈ میں بھیجا جائے۔ جناب والا آپ مجھ سے بہتر جانتے ہیں۔ آپ قانون کے فاضل ہیں اور آپ کے سامنے ہر قسم کے مقدمات پیش ہوئے ہیں اور آپ نے ہر قسم کے لوگ دیکھے ہیں۔ آپ ایسی چیزوں کو سمجھتے ہیں لیکن میں آپکو یقین دلانا ہوں کہ گھی مل والوں آٹا مل والوں اور کپڑا مل والوں میں سے کوئی بھی بھوکا نہیں مرے گا اور ان کو دو وقت کی روٹی میسر آتی رہے گی۔ میں ان صنعت کاروں میں سے کسی ایک کا بھی نام نہیں لوں گا لیکن میں یہ ضرور عرض کرونگا کہ وہ پارٹی جس نے کہا تھا کہ ہمارا مشورہ تو یہ ہے کہ The nationalization of banks and insurance companies انشورنس کمپنی تو ٹھیک ہے لیکن صاحب معاوضہ کیسا۔ زمینداروں نے کہا ہے کہ ہم نے زرعی اصلاحات میں جو زمینیں اور جائیداد گنوائی ہے اور اب جیسا کہ ایک زمیندار اپنے ایئر کنڈیشنڈ مکان میں بیٹھ کر ہزاروں ایکڑ زمین کا مالک ہونے کی وجہ سے رقم بٹورتا ہے تو اس ملک کا اقتصادی طور پر خود کفیل ہونا نا ممکن ہے۔ اگر صنعت کاروں سے انڈسٹریز لینے کے بعد انہیں معاوضہ ادا کر دیا جائے تو انکی تو عید ہو جائیگی۔ پاکستان پیپلز پارٹی کا وہ مشورہ جس میں اسلامی سوشلزم مساوات چمدی اور روٹی کپڑا اور مکان کے وعدے پورے کرنے کیلئے آپ کو گھی کپڑا اور شکر کی صنعتوں کو قومی تحویل میں لے لینا چاہیے اور ان صنعتوں میں مزدوروں کو نمائندگی ملتی چاہیے۔ یہی صرف وہ طریقہ ہے جس پر عمل کرنے کے بعد مساوات چمدی اور قائداعظم کے جانشین ہوتے ہوئے ان کے خواب شرمندہ تعبیر ہو سکیں گے۔ لہذا میں آپ سے استدعا کرونگا کہ آپ اس چیز پر غور کریں کہ اگر ہر چیز پر معاوضہ دیا گیا تو پھر یہ اس ملک کو برباد کرنے کا ایک اچھا طریقہ ہے۔

[Mian Arif Iftikhar]

جناب والا جب کبھی بھی گھمی کی قلت پیدا کی جاتی ہے تو سرمایہ دار لوگ اپنے دل میں گھمی کو رکھ لیتے ہیں اور ۹۹ فیصد عوام اسے حاصل کرنے میں ناکام رہتے ہیں۔ ملی بھگت اب ختم ہونی چاہیے س ملی بھگت کو بھگت والوں کے پاس ہی رہنے دیجئیے۔ یں میں یہ عرض کرونگا کہ عام استعمال کی ضروری اشیاء کو قومی تحویل میں لے کر یوروں کا بھی کارخانوں میں حصہ مقرر کیا جائے اور کسانوں میں امداد باہمی کر کے اس کی کو خود کفیل اور آزاد جمہوری پاکستان کو وجود میں لایا جائے۔ انشاء اللہ مجھے ہے کہ یہ ملک برصغیر ایشیا کیلئے مشعل راہ ثابت ہوگا۔ شکریہ۔

**Mr. Chairman :** You want to exercise your right of reply but be brief.

شیخ محمد رشید (وزیر صحت و معاشرتی بہبود) : جناب والا پہلے تو میں اس بل کے معزز اراکین کو اس بات پر مبارکباد پیش کرتا ہوں کہ اس بل پر پہلی مرتبہ بحث ہوئی ہے وہ بڑی معیاری ہے اور ہمیں اس پر فخر ہے کہ تمام دوستوں کی طرف سے میری تجاویز پیش کی گئی ہیں اور تمام دوستوں نے نہایت مخلصانہ طور پر اپنے جذبات کا اظہار کیا ہے۔ حکومت کو ان کے جذبات کا پوری طرح احساس ہے اور ان کے جذبات کا اظہار کرتے ہوئے یہ Measures لائے جا رہے ہیں۔ ہمارے دوست نے فرمایا

کہ انڈسٹریل بورڈ میں ایسے نمائندے ہونے چاہئیں یا ایسے ممبران ہونے چاہئیں جو ایسے اہلکاروں کو کامیاب کر سکیں خاص طور سے میرے محترم میاں افتخار الدین مرحوم جو نہایت اہل شخص تھے ان کے صاحبزادے نے بڑی اچھی تجویز پیش کی ہے کہ اس میں مزدوروں کے نمائندوں کو بھی شامل کیا جائے۔ میں سمجھتا ہوں کہ اس پر بھی حکومت پوری طرح غور کرے گی کہ ایسے ممبر بنائے جائیں جو اس نظام کو بطریق احسن چلا سکیں۔ پھر آج دوستوں نے یہ فرمایا ہے کہ اسمگلنگ بھی ہوتی ہے۔ حکومت اس سے بھی پوری طرح غور کرے اور اس کو روکنے کے اقدامات کئے جا رہے ہیں۔ میرے عزیز نے یہ بھی فرمایا ہے کہ آپ چینی وغیرہ کے کارخانے قومی تحویل میں لے لیں۔ میں یہ عرض کرونگا کہ ہمارے وزیراعظم صاحب نے یہ واضح کر دیا ہے کہ اگر قلت اسی طریقہ سے جاری رہی اور کارخانہ داروں نے تعاون نہ کیا تو پھر ان کارخانوں کو بھی قومی تحویل میں لے لیا جائے گا۔ اس کے بعد میں یہ عرض کروں گا کہ آپ کو یہ یقین کر لینا چاہیے کہ حکومت پوری طرح غور کے ساتھ اپنے مشور کو عملی جامہ پہنانے کا کام کر رہی ہے۔ پھر میرے

دوست نے یہ کہا ہے کہ معاوضہ نہیں ادا کرنا چاہیے اگر وہ Preamble اس سے حکومت

Article 253 read with clause (F) of Article 24

کو پوری طرح اختیار ہے کہ وہ کسی ادارے کو بغیر معاوضہ کے بھی تحویل میں لے سکتی ہے۔ اس بل کی رو سے انہیں اختیار دیا جا رہا ہے کہ وہ اس طریقہ سے اسے بغیر معاوضہ کے بھی قومی تحویل میں لے سکتی ہے۔ اسلئے حکومت اس پر غور کرے گی۔ ہمارے مشور کے مطابق تاور آئینی دفعات کے مطابق بھی اس پر غور کیا جائے گا۔ ان سرمایہ داروں نے جنہوں نے پہلے سے لوٹا ہے اور عیش کی ہے۔ میرے ایک دوست طاہر صاحب نے کہا ہے کہ آج چلی میں جو کچھ ہوا ہے تو میں سمجھتا ہوں کہ چلی میں جو واقعہ ہوا ہے اس سے سرمایہ داروں کو خوش نہیں ہونا چاہیے کیونکہ اس طریق سے ہم بھی ایک تجربہ کر

THE HYDROGENATED VEGETABLE OIL INDUSTRY (CONTROL AND DEVELOPMENT) BILL, 1973

ہے ہیں کہ قانون کے ذریعے ہم ایک ایسا صحت مند معاشرہ قائم کریں جو استحصال سے پاک ہو۔ جس طرح چلی نے تین سال اسکا تجربہ کیا ہے وہاں جو انقلاب آیا ہے اور فوجی انقلاب آیا ہے اور اسکے پریڈیڈنٹ نے وہاں خود کشی کی ہے تو اس سلسلہ میں خوش نہیں ہونا چاہیے کیونکہ چلی میں بہرحال اس وقت مزدور اور کسان پوری طرح با شعور ہیں اور منظم ہیں اور اب ان کارخانہ داروں، ان سرمایہ داروں کو جن سے یہ چلی کی حکومت اس طرح سے قانونی ذرائع سے وہ چیز حاصل کرنا چاہتی ہے اب وہ چیز بھی حاصل ہوگی اور خونی انقلاب بھی آئے گا۔ تاریخ اپنے آپکو دہراتی ہے۔ سنیے۔ اگر چین میں اس وقت حکومت کامیاب ہو جاتی تو پھر وہاں خونی انقلاب کی ضرورت نہ ہوتی۔ اس نے اصلاحات نافذ کرنے کی کوشش کی اور پھر انکو سرمایہ داروں، جاگیر داروں اور vested interest نے ناکام بنا دیا کیونکہ ناکامی عارضی تھی اور اسکا نتیجہ پھر جو نگلا وہ سامنے ہے کہ وہاں خونی انقلاب آیا اور لاکھوں آدمی قتل ہوئے لیکن سرمایہ دار اب نہیں بچ سکتے یہ وقت کا تقاضا ہے، یہ تاریخ کا فیصلہ ہے۔ اس لئے میں سمجھتا ہوں کہ انہیں اس میں کوئی خوشی نہیں ہونی چاہیے۔ کہ آج Chile میں یہ چیز ہو گئی ہے بلکہ میں یہ سمجھتا ہوں کہ انکے اپنے فائدے کی بات ہے کہ وہ اس حکومت سے تعاون کریں اور قانونی ذرائع سے exploitation ختم کرنے میں اسکا ہاتھ بٹائیں۔ اس میں عوام کی بھی بھلائی ہے اور خود ان Vested interest اور Exploiers کی بھی۔ تو بہر حال ان الفاظ کے ساتھ میں۔ جناب والا۔ آپ سے اجازت چاہوں گا۔ اسکے بعد میں یہ گزارش کرونگا کہ motion کو ہاؤس میں پیش کیا جائے۔

**Mr. Chairman :** The question before the House is that :

The Bill to regulate the operation and development of the hydrogenated vegetable oil industry (Control and Development) 1973, as passed by the National Assembly, be taken into consideration.

The motion is adopted.

**Mr. Chairman :** Now we proceed Clause by Clause. Law Minister is not here. Amendment has not been moved. There are no amendments to Clauses 2 to 34. So the motion is that clauses 2 to 34 form part of the Bill.

The motion is adopted.

**Mr. Chairman :** Now clause 1 along with the title and preamble stand part of the Bill.

The motion before the House is :

**Mr. Chairman :** The motion before the House is :

“That the Bill as amended be passed.”

شیخ محمد رشید : میں جناب یہ گزارش کرتا ہوں کہ مفصل بحث ہو چکی ہے اور

میرے دوستوں نے بھی یہاں مفصل تبصرے فرما لئے ہیں تو اب میرا خیال ہے . . . . .

جناب چیئرمین : I agree میرا خیال ہے کوئی ایسی چیز نہیں رہ گئی

سوائے یہاں صاحب کے۔

**Mian Arif Iftikhar :** I am just raising a point of order.

**Mr. Chairman :** You want to support or oppose the Bill or wish to give a note of dissent? This with regard to compensation of the industry.

Your speech is there on record.

**Mr. Chairman :** The question before the House is :

“That the Bill to regulate the operation and development of the hydro-generated vegetable oil industry (Control and Development) 1973 be passed.”

The motion is adopted.

The Bill is passed.

The House stands adjourned to meet again at 4.00 P.M. on September 15, 1973.